



صاحب السمو  
الشيخ خليفة بن سلمان آل خليفة  
رئيس الوزراء



حضرة صاحب الجلالة  
الملك حمد بن عيسى آل خليفة  
ملك مملكة البحرين

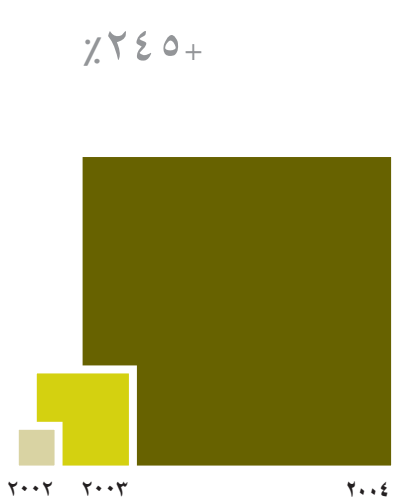


صاحب السمو  
الشيخ سلمان بن حمد آل خليفة  
ولي العهد القائد العام  
لقوة دفاع البحرين

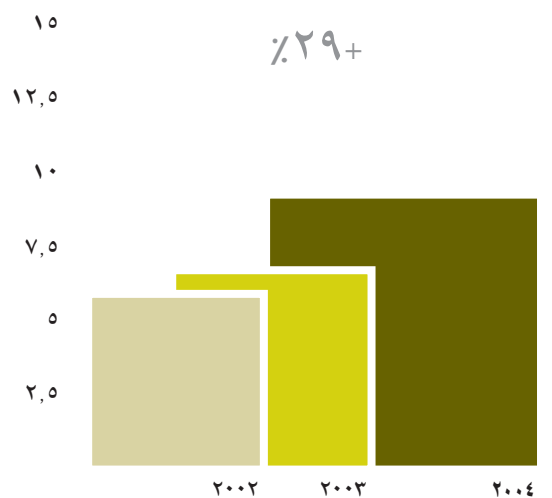
## المؤشرات المالية

٢٠٠٢ (بالآلاف الدنانير)	٢٠٠٣ (بالآلاف الدنانير)	٢٠٠٤ (بالآلاف الدنانير)	
٢٤٣	٣,٢٤٥	١١,١٨٨	صافي الدخل
٣٥,٣٨٠	١٠٠,٩٤٧	١٧٥,٣٧٩	مجموع الموجودات
٣٥,٢٤٣	٣٨,٤٤٠	٤٩,٥٥٣	مجموع حقوق المساهمين
%٠,٧	%٨,٨	%٢٥,٤	العائد على متوسط حقوق المساهمين (%)
%٠,٧	%٥	%٨	العائد على متوسط الموجودات (%)

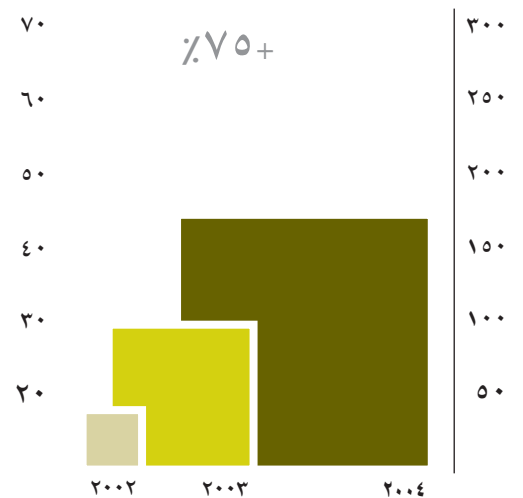
صافي الدخل  
بالمليون دينار بحريني



مجموع حقوق المساهمين  
بالمليون دينار بحريني



مجموع الموجودات  
بالمليون دينار بحريني



يعمل بيت التمويل الكويتي - البحرين على ايجاد أصول لمساهمييه ودعم النمو في القطاعات الاقتصادية التي يعمل ويستثمر فيها وذلك من خلال تحقيق الامتياز والابتكار في مجال العمل المصرفي الإسلامي في القطاعين التجاري والاستثماري.

وفي سعيه إلى تأكيد التزامه الثابت بالقيم الإسلامية الأصيلة وجهوده المتواصلة لترويج وتطوير العمل المصرفي الإسلامي في كافة أنحاء العالم، فإن بيتك - البحرين يحرص على المشاركة في الأسواق المحلية والإقليمية وتطوير وتقديم تشكيلة واسعة من المنتجات والخدمات المتميزة التي تتوافق مع قواعد ومبادئ الشريعة الإسلامية.

يدعم هذا التوجه تطبيق استراتيجية تستشرف المستقبل ويعمل على تنفيذها فريق إداري متفان وموظفون على درجة عالية من الكفاءة والمهارة لتحقيق الجودة وتقديم الخدمة المتميزة مع الالتزام بالنزاهة والمصداقية في جميع أنشطة البنك وجهوده الرامية إلى تحقيق طموحات مساهمييه.

وكان لهذه الظروف تأثيرات إيجابية كبيرة على كافة أسواق الخليج بما فيها البحرين التي استمرت في تحقيق نمو قوي خلال عام ٢٠٠٤، فيما ساهم استمرار التوسع في قطاع الخدمات المالية وازدهار أسواق العقارات والبناء فضلاً عن التحسن العام في تنوع الاقتصاد في تحقيق فوائد جمة لقطاع المصارف والمؤسسات المالية المتميزة وكان لبيتك- البحرين نصيب من ذلك كما تدل على ذلك نتائج لعام ٢٠٠٤. لقد استطعنا خلال السنة وبعون الله تعالى أن نحقق تطورات هامة على كافة أصعدة عملياتنا بما فيها الخدمات المصرفية الاستثمارية وتمويل الشركات والخدمات المصرفية للأفراد التي ساهمت معاً في تحقيق النمو من جميع النواحي للمجموعة.

وقد تعززت هذه النتائج بشكل أكبر بفضل الله عز وجل ثم بفضل عوامل رئيسية تتمثل في إتباعنا لأسس اقتصادية سليمة، إلى جانب الجهود المخلصة والدؤوية التي يبذلها الفريق الإداري المتميز بالكفاءة والقدرات المهنية حيث إن تركيزنا على تنمية وتشجيع العنصر البشري ودعمه بالتكنولوجيا المتطورة من أولويات بيت التمويل الكويتي ، كما وأن قدرة البنك على نيل ثقة الزبائن والمستثمرين عبر التقديم المحكم للمنتجات والخدمات الجديدة ذات المستويات الرفيعة إلى جانب توفير فرص الاستثمار كان له دور قوي فيما حققناه من نتائج .

وعلى صعيد الأوضاع الاقتصادية خلال عام ٢٠٠٤ وتأثيرها على الأداء، فقد استمرت الأسواق في المنطقة في تسجيل معدلات نمو غير مسبوق لتضيف بذلك على المكاسب الكبيرة التي تم تحقيقها بالفعل خلال عام ٢٠٠٣. وقد استفادت اقتصاديات دول الخليج من تصاعد أسعار النفط التي تجاوزت المستويات المتوقعة طوال السنة، الأمر الذي أدى إلى تحقيق ارتفاع حاد في الدخل وعزز من مستويات السيولة فيها مما ساهم في زيادة رغبة المستثمرين المحليين للمشاركة في المشاريع والفرص المتاحة في المنطقة.

الأهداف الأساسية لخطط توسع المجموعة وإستراتيجيتها. ويمثل النجاح الذي حققناه مع بيتك - البحرين، الذي استطاع أن يساهم بالفعل في ما حققناه من ربحية وفي زيادة تقديم المنتجات وتعزيز عملية اجتذاب الاستثمارات، نموذجاً لجهودنا المتواصلة للانطلاق ببيتك إلى آفاق جديدة وواعدة بالفرص.

إن ما حققه بيتك - البحرين من إنجازات على العديد من المستويات، خلال فترة قصيرة ، قد فاق التوقعات، حيث استطاع أن يحقق نتائج مالية استثنائية خلال عام ٢٠٠٤ بل وعزز من إيماننا بالفرص الواسعة المتوفرة في البحرين وتلك المتاحة بالمنطقة وخارجها من خلال تواجدها في هذا السوق.



تتمثل رسالتنا في إتقان فن العمل المصرفي الناجح في كافة مجالات أعمالنا والنشاطات التي نتولاها.

إلى جميع السادة المساهمين:

بالأصالة عن نفسي وبالنيابة عن زملائي السادة أعضاء مجلس الإدارة يسعدني أن أضع بين أيديكم التقرير السنوي الثاني لبيت التمويل الكويتي - البحرين الذي استطاع بمشيئة الله أن يحقق سنة أخرى حافلة بالنجاح والإنجازات.

إننا سعداء حقاً بالمكاسب التي حققها البنك خلال عام ٢٠٠٤ حيث شاهدنا بيتك - البحرين بصفتها شركة تابعة ومملوكة بالكامل لبيت التمويل الكويتي يبرز - على غرار شركته الأم - كمؤسسة رائدة في تقديم الخدمات المصرفية الإسلامية للأفراد والشركات إلى جانب الخدمات المصرفية الاستثمارية الإسلامية ليكون بذلك القوة الدافعة وراء تطور ونمو القطاع المصرفي الإسلامي.

ويمكن تلمس هذه التطورات بجلاء في كافة مجالات عمليات البنك وفي مشاركته المتزايدة في الأسواق المحلية والإقليمية فضلاً عن توسعه المضطرد في الأسواق العالمية الأمر الذي كان من شأنه تعزيز وترسيخ اسم بيت التمويل الكويتي فضلاً عن الترويج لمزايا قطاع العمل المصرفي الإسلامي في مختلف الأسواق العالمية.



بدر عبدالمحسن المخيزيم  
رئيس مجلس الإدارة والعضو المنتدب

## كلمة السيد رئيس مجلس الإدارة والعضو المنتدب



الاستثمار الناجح هو فن يمارسه بيتك على المستوى العالمي.

كما نود أن نتقدم بخالص الشكر والتقدير إلى زبائننا الكرام على الثقة العالية التي أولونا إياها وإلى موظفي بيتك - البحرين على جهودهم الطيبة وتقانيهم وإلى مساهمينا الكرام على دعمهم لنا خلال السنة الماضية، متطلعين بكل ثقة واطمئنان إلى تحقيق المزيد من النتائج الجيدة في عام ٢٠٠٥ بإذن الله تعالى.

**بدر عبد المحسن المخيزيم**  
رئيس مجلس الإدارة والعضو المنتدب

ولا يفوتني في هذه المناسبة أن أعبّر بالأصالة عن نفسي وبالنيابة عن زملائي أعضاء مجلس الإدارة وجميع السادة المساهمين عن خالص الشكر والعرفان لمقام صاحب الجلالة الملك حمد بن عيسى آل خليفة، ملك مملكة البحرين وصاحب السمو الشيخ خليفة بن سلمان آل خليفة رئيس الوزراء وصاحب السمو الشيخ سلمان بن حمد آل خليفة ولي العهد القائد العام لقوة دفاع البحرين على دعمهم المستمر ورؤيتهم الرشيدة وتوجيهاتهم السديدة.

كما نتقدم بجزيل الشكر إلى حكومة مملكة البحرين ومؤسسة نقد البحرين على دورهم الفعال في وضع أرقى المعايير وتقديم الدعم والمساندة اللازمة لنا والكنفيلة بتطوير قطاع المصارف الإسلامية والخدمات المالية بالمنطقة التي تعتبر البحرين مركزاً لها.

#### أعضاء مجلس الإدارة

**بدر عبد المحسن المخيزيم**  
رئيس مجلس الإدارة والعضو المنتدب

**محمد شيخ اسحاق**  
نائب رئيس مجلس الإدارة

**محمد سليمان العمر**  
عضو مجلس الإدارة

**عادل أحمد البنوان**  
عضو مجلس الإدارة

**يعقوب يوسف الماجد**  
عضو مجلس الإدارة

**محمد عيسى الوزان**  
عضو مجلس الإدارة

وقد شهدت السنة زيادة في الودائع المباشرة من الزبائن بنسبة ٥٩٪ لتصل إلى ٥٢,٥ مليون دينار بحريني في عام ٢٠٠٤ مقابل ٣٣ مليون دينار بحريني في عام ٢٠٠٣. بالمقابل، ارتفعت الودائع من البنوك والمؤسسات المالية الأخرى بنسبة بلغت ١٢٩٪ لتصل في نهاية عام ٢٠٠٤ إلى ٦٥,٤ مليون دينار بحريني مقابل ٢٨,٥ مليون دينار بحريني في العام الماضي.

وتعكس النتائج الأخرى ما يتمتع به بيتك من قوة مالية ورسوخ في العمليات. فقد ارتفعت الأرباح الصافية للسنة بنسبة ٢٤٥٪ لتصل إلى ١١,٢ مليون دينار بحريني، وهو ما يمثل عائداً يبلغ ٢٥,٤٪ على حقوق المساهمين، مقابل ٣,٢ مليون دينار بحريني أو ٨,٨٪ على إجمالي حقوق المساهمين في عام ٢٠٠٣. كما سجلت موجودات بيتك-البحرين ارتفاعاً بنسبة ٧٥٪ لتصل إلى ١٧٥,٤ مليون دينار بحريني، مقابل ١٠٠,٩ مليون دينار بحريني لسنة ٢٠٠٣. في الوقت نفسه، بلغ إجمالي دخل التشغيل ١٨,٥ مليون دينار بحريني في عام ٢٠٠٤ مقابل ٧,٥ مليون دينار بحريني لعام ٢٠٠٣ بزيادة قدرها ١٤٧٪.

وإذا تطلعنا إلى المستقبل، فإننا نعتقد بأن النمو الاقتصادي في البحرين وفي مختلف الأسواق بالمنطقة سوف يستمر بإذن الله تعالى في توفير الأساس القوي لنا للانطلاق في مسيرة النمو وخلق المزيد من الفرص. وبعد أن نجحنا بفضل الله في إرساء قاعدة صلبة خلال الفترات الماضية، فإننا نتوقع بأن الإجراءات المتخذة من قبل بيتك - البحرين خلال عام ٢٠٠٤ والاستثمارات التي قام بها منذ إنشائه سوف تساهم في تعزيز قدرتنا بشكل أكبر على تحقيق نتائج ممتازة خلال الفترة القادمة.

من ناحية أخرى، استمر مشروع درة البحرين بفضل الله تعالى، في تحقيق تطورات حثيثة خلال العام الماضي. وقد تم إنجاز ذلك إلى جانب العديد من الاستثمارات في الشركات والمشاريع الخاصة والتي هي أيضاً مستمرة في تحقيق الأهداف المرجوة منها. وإننا نعتقد بأن هذه الاستثمارات والتي تواكبها قنوات صحية من الأعمال والمشاريع والفرص الجديدة في مختلف أنحاء المنطقة وعلى المستوى العالمي سوف تمهد الطريق أمامنا في عام ٢٠٠٥ لتحقيق سنة أخرى حافلة بالمزيد من النجاح والإنجازات بإذن الله.

كما واصلنا كذلك نجاحاتنا في مجال تمويل ودعم عملية تنمية المشاريع التي تؤدي إلى تنويع الاقتصاد وتطوير الصناعات الأولية فضلاً عن إيجاد فرص العمل في الأسواق المحلية والإقليمية.

ويعكس هذا النمو القوي، خلال فترة زمنية قصيرة نسبياً، قدرتنا المستمرة على تحديد وتلبية الاحتياجات المتسارعة النمو للسوق من خلال التنمية الفعالة للمنتجات وطرح خدمات القيمة المضافة وتطويرها، واضعين نصب أعيننا أن نكون شركاء دائمين لزيائنا ومساعدتهم على تحقيق طموحاتهم وأهدافهم المالية الطويلة الأجل وأن نمو معهم على مر الأيام.

وخلال العام استطلعنا أن نحدد عدداً من الفرص الاستثمارية السانحة وبادرنا إلى المساهمة فيها. وفي هذا الخصوص، وبمقتضى الخطة المقررة استكملنا العديد من الصفقات الخاصة لتملك حصص في قطاعات الاتصالات والتقنية وشركات الطيران في كل من أسواق نيوزيلندا والولايات المتحدة واستحوذنا على حصص كبيرة في الشركات ذات النشاطات المتعددة التي تتمتع بإمكانيات هائلة للنمو.

وفي الوقت الذي نتبع فيه استراتيجية عالمية توفر للمستثمرين فرصاً متنوعة وإمكانات أوسع لتحقيق عوائد عالية، فإننا مستمرين في نشاطاتنا للمساهمة في إرساء الأسس الكفيلة بتسهيل وصول قطاعنا المصرفي الإسلامي إلى الأسواق العالمية. لقد ركزنا جهودنا على وجه الخصوص على البحث عن المناطق والأماكن التي لم تصل إليها الخدمات المصرفية والمالية الإسلامية إلا بشكل محدود حيث أن هذه الخدمات أخذت في النمو والتوسع بصورة مضطربة يوماً بعد يوم.

وقد شملت تلك الأهداف مساعدة العملاء والمستثمرين على توطيد مراكزهم المالية من خلال تطوير وطرح منتجات وخدمات جديدة ورائدة والعمل على تطوير الاقتصاديات المحلية والإقليمية عبر الاستثمار في العديد من المشاريع الكبرى التي تساهم في دفع مسيرة التنمية إلى الأمام فضلاً عن خلق الفرص والترويج للعمل المصرفي والمالي الإسلامي في الأسواق الدولية وانتهاج إستراتيجية استثمارية عالمية.

ويسعدني أن أبلغكم بأننا قد قطعنا شوطاً هاماً على طريق تحقيق هذه الأهداف خلال عام ٢٠٠٤، في نفس الوقت الذي تواصلت فيه جهودنا لتطوير كل جانب من جوانب عملياتنا فضلاً عن تعزيز قدراتنا على تنفيذ هذه الخطوات.



إن العمل المصري الناجح يعتبر ذروة المهارة والإبداع، وهذه هي القيم التي نسعى إلى غرسها في كل موظف من موظفينا.

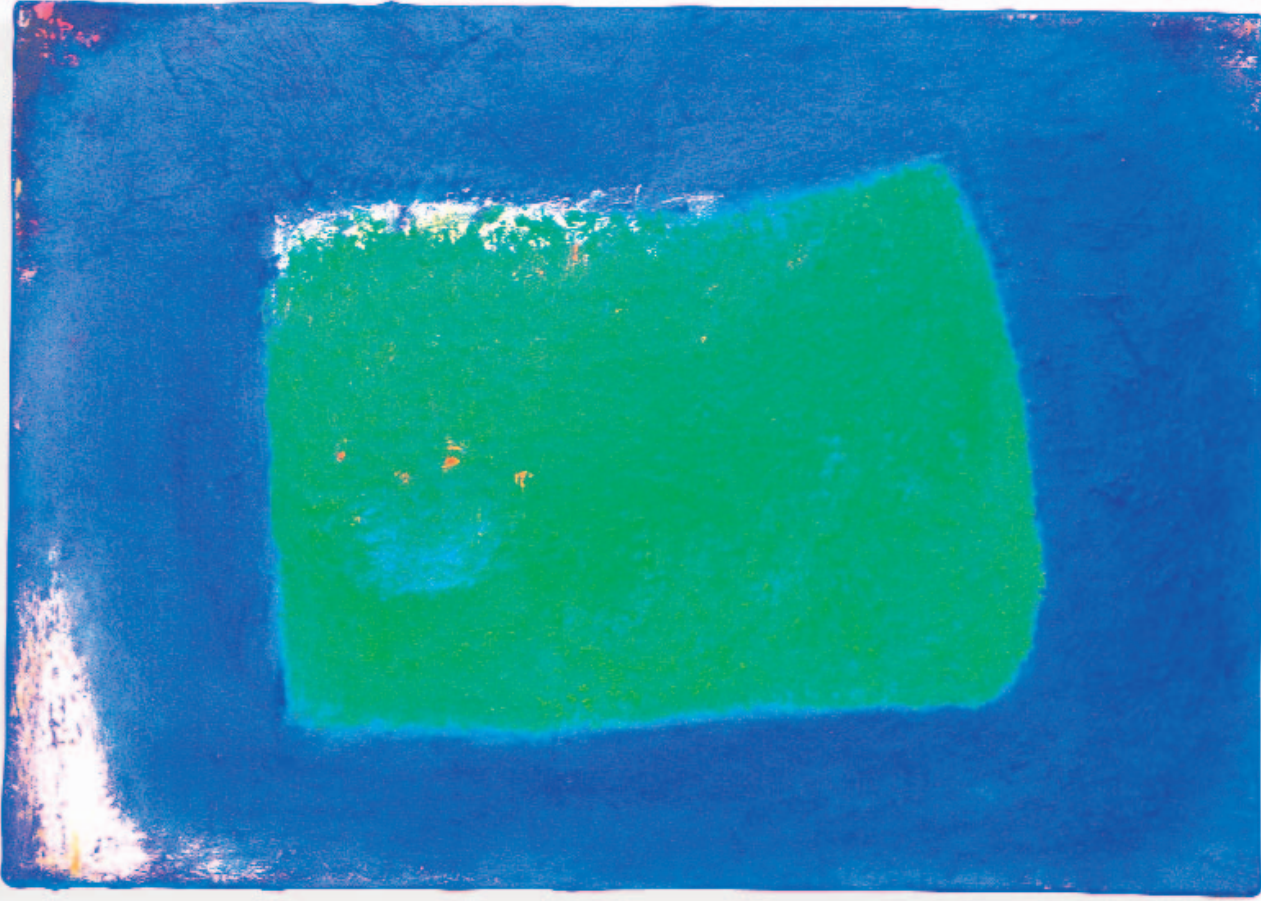
اتسم عام ٢٠٠٤ بالكثير من التطورات الايجابية بالنسبة لبيت التمويل الكويتي - البحرين الذي استطاع أن يحقق نتائج مالية طيبة إلى جانب العديد من الانجازات الملموسة التي تعكس التزام بيتك - البحرين وإصراره المستمر على التفوق والتميز والنجاح المتواصل في تحقيق رسالته ووعوده للمساهمين.

عندما قمنا بتأسيس بيتك - البحرين منذ ما يناهز العامين، لم تتجه نيتنا إلى ترسيخ مركزنا كمؤسسة رائدة في تقديم الخدمات في القطاع المصرفي التجاري والاستثماري الإسلامي فحسب، بل تعهدنا أيضا باستغلال مواردنا وتوظيف وإثراء السجل الحافل بالانجازات لشركتنا الأم- بيت التمويل الكويتي- في سبيل تحقيق جملة من الأهداف الإستراتيجية الطويلة المدى.



عبد الحكيم يعقوب الخياط  
المدير العام

## كلمة المدير العام



إننا نطبق فن العمل المصري الناجح كما يتجسد في ما حققناه من نجاح وما نتمتع به من قوة في الأداء.

وفي الختام نود أن نتوجه بالشكر والامتنان لجميع موظفينا على جهودهم وتفانيهم وإلى جميع زبائننا وشركائنا والمجتمع بأكمله الذي لولا تعاونهم ودعمهم لنا لما تمكنا من تحقيق هذه الانجازات في العام المنصرم وما سوف نحققه في السنوات القادمة إن شاء الله، متطعين بعون الله إلى تسجيل المزيد من النجاح خلال عام ٢٠٠٥.

**عبد الحكيم يعقوب الخياط**  
المدير العام

ونحن إذ نتطلع إلى المستقبل، فإننا نؤكد التزامنا لزيائننا ومساهمينا وللأسواق التي نخدمها وسوف نستمر بإذن الله في تحقيق النمو والتوسع بدنياميكية في اتجاهات جديدة. كما نتطلع في بيتك - البحرين إلى احتضان وتشجيع مواهب موظفينا والبناء على نجاحات العام الماضي إلى جانب الاستفادة من الدعم الواسع الذي حصلنا عليه والأصول التي استطعنا بناءها.

ولا يفوتنا أن نعبر عن خالص شكرنا وتقديرنا لأعضاء مجلس إدارة بيتك وهيئة الرقابة الشرعية علي توجيهاتهم ودعمهم المستمر خلال عام تميز بنتائجه الطيبة لبيتك - البحرين وللقطاع المصري الإسلامي على حد سواء.

إن هذه المتجزات وقدرتنا على مواصلة البناء على هذه النجاحات تركز إلى مؤسسة وثقافة تدعم إدارتها، وتمنح الصلاحيات لموظفيها وتكافؤهم على الإبداع والتفكير المستقبلي الخلاق في كل خطوة من خطواتهم. ونحن نعتقد بأننا قد قطعنا شوطاً طيباً في العام المنصرم على طريق تأسيس هذه المؤسسة.

إننا نعلم تماماً بأن مستقبلنا ومستقبل قطاعنا المصري يعتمد على خلق القادة القادرين على استلهام وخلق الإبداع وزيادة الإنتاجية وصولاً إلى تحقيق النمو. وإننا ملتزمون بدعم عملية وضع الآليات الكفيلة بتنفيذ هذه الفكرة والبناء عليها سواء في مؤسستنا أو في مجتمعاتنا، مما يؤكد بأننا نتحرك دائماً إلى الأمام لمواكبة التطورات والمستجدات في قطاعنا المصري وفي مجتمعاتنا، وبأننا مهينون تماماً لمجابهة التحديات والفرص الكبيرة التي تنتظرنا.

ويسعدنا في هذا المقام أن نتقدم بخالص الشكر إلى مؤسسة نقد البحرين إلى جانب المؤسسات المسؤولة عن وضع المعايير مثل هيئة المحاسبة والمراجعة للمؤسسات المالية الإسلامية على ما تلعبه من دور حيوي في دفع العمل المصري والمالي الإسلامي نحو المزيد من التطور والنمو وعلى جهودهم المستمرة في توحيد أطر المعايير الرقابية وضمان تنفيذ أفضل الأعراف المالية من قبل جميع المشاركين في القطاع، مما يضمن وضع الأسس التي تضمن اكتساب وتحقيق ثقة المستثمرين والمؤسسات العالمية محلياً وإقليمياً ودولياً ويساهم في نهاية المطاف في نجاح وتطور قطاعنا المصري.

أما بالنسبة لمخاطر السيولة، فإن هذه الوظيفة الهامة تتولى إدارتها دائرة الخزينة بصورة نشطة. كما قامت لجنة إدارة الموجودات والمطلوبات بوضع السياسات والإرشادات بغرض الإدارة الفعالة لمخاطر السيولة. علاوة على ذلك، فإن التزامنا بمعايير إعداد التقارير المالية الدولية يساعدنا في تقديم المعلومات إلى مساهمينا والأطراف ذات العلاقة بشفافية تامة وفي الأوقات المطلوبة.

ولكي نضمن بأننا مهينون جيداً لتلبية احتياجاتنا والتقليل من المخاطر التي قد يتعرض لها البنك والذباين الكرام، فإننا نركز بصورة مكثفة على دعم كل مجال من هذه المجالات بأحدث أنظمة تقنية المعلومات والاعتماد على أفضل الوسائل التقنية.

#### الخدمات المصرفية وتمويل المستهلك

خلال عام ٢٠٠٤، شهد بيتك - البحرين نمواً ملحوظاً في الخدمات المصرفية وتمويل المستهلك مع الاستمرار في التوسع في فتح فروع جديدة. وبعد النجاح الذي حققناه في اكتساب ثقة السوق وتمكننا من توطيد وتوسيع قاعدة الذباين، فقد ركزنا جهودنا طوال السنة على التأكد من تلبية احتياجاتهم بصورة فعالة ومكافأهم على ولائهم بمنتجات وخدمات رفيعة المستوى.

إننا في بيتك - البحرين نعتقد بأن رضى الذباين هو الذي يحدد نجاحنا وليس هناك ما يعكس جهودنا بصورة حقيقية في هذه المجال أكثر من نتائجنا المالية ومبادراتنا ومنجزاتنا التي تحققت خلال العام.

وبالإضافة للزيادة في ودائع الذباين في العام ٢٠٠٤ مقارنة بالعام الذي سبقه فقد سجل بيتك - البحرين عدداً من الإنجازات التي استهدفت تزويد الذباين بالموارد والدعم الذي يحتاجون إليه لكي يتمكنوا من تحقيق أهدافهم المالية. وقد شملت هذه الانجازات ما يلي:

#### التوسع في حيز السوق:

من أجل الوفاء بالطلبات المتزايدة من القاعدة المتنامية لذبايننا والفرص المتوفرة في السوق، فقد شرعنا خلال عام ٢٠٠٤ في برنامج توسعة شبكة الفروع حيث قمنا خلال السنة بإضافة فرع جديد وتحديد مواقع استراتيجية أخرى جديدة للتوسع في شبكة فروعنا وأجهزة الصراف الآلي خلال عام ٢٠٠٥. وفي سعينا إلى تلبية احتياجات الذباين، فإننا نحرص على الدوام على التأكد من التواجد في كل مكان يريدوننا أن نكون فيه. وفي الوقت الذي نقوم فيه بالتوسع في حضورنا وتواجدنا، فإننا لا نألو جهداً لتقييم نمو السوق ومجتمعنا أيضاً عن كثب واتخاذ كافة الخطوات اللازمة لضمان نمونا معاً.

#### توفير المزيد من الراحة والدعم:

ما زلنا مستمرين في البحث وبشكل متواصل عن الوسائل الكفيلة بتأمين الراحة لذبايننا. وعلى هذا الصعيد، بادرنا خلال العام بإدخال العديد من التجديدات والابتكارات والتي شملت التقنيات والأنظمة الجديدة فضلاً عن العديد من المبادرات الهادفة للعناية بالعملاء، من ضمنها البدء باستخدام نظام الخدمات المصرفية الهاتفية الذي يعتمد على الرد الآلي (IVR) لتقديم الخدمات للذباين على مدار الساعة مع مركز آلي متكامل للرد على أسئلة محددة بخصوص الحسابات والاستفسارات العامة إلى جانب مواقع إضافية لأجهزة الصراف الآلي لتسهيل فرص الوصول إليها واستخدامها براحة ويسر.

## استعراض الأنشطة المصرفية والمالية

يعزى نجاح بيتك - البحرين في تدعيم مركزه، كمؤسسة رائدة في تقديم الخدمات المصرفية التجارية والاستثمارية المتوافقة مع مبادئ وأحكام الشريعة الإسلامية، إلى قدرته المستمرة على الاستجابة بشكل فعال لأوضاع السوق المتغيرة وتلبية الطلب المتنامي للمستهلكين على منتجات وخدمات وفرص استثمارية جذابة وجديدة.

لقد اعتمد بيتك - البحرين استراتيجية تتسم، في كل مجال من مجالات أعماله ونشاطاته، بالمرونة والتشجيع على الابتكار والتوجه في نفس الوقت نحو المزيد من التطوير وتعزيز موارده وبنيتة التشغيلية الأساسية والقدرة على التنفيذ.

### إدارة المخاطر

استمر بيتك - البحرين خلال عام ٢٠٠٥ في اتخاذ الخطوات اللازمة والكفيلة بتعزيز سياساته وإجراءاته بشكل أكبر في مجال إدارة المخاطر بما ينسجم مع متطلبات وتعليمات اتفاق لجنة بازل ٢ وتوجيهات مؤسسة نقد البحرين. ومن أهم التطورات خلال السنة، قيام البنك بوضع خطة شاملة امتدت لتغطي مجالات مختلفة كمخاطر الائتمان ومخاطر الأسهم والاستثمار ومخاطر السوق والسيولة والمخاطر الشرعية ومخاطر التكنولوجيا، الأمر الذي سوف يساعد في تحسين عمليات التقييم الداخلية وتمكننا من أن نصبح مؤسسة تتميز بشفافية أكبر.

وعلى وجه التحديد، بادرننا خلال السنة إلى تطوير الآلية الحالية لقياس مخاطرنا الائتمانية عن طريق تصنيف محفظتنا الائتمانية للشركات وإدخال مزايا معينة فيها بما ينسجم مع اتفاق لجنة بازل ٢. ويمكن استخدام آلية التصنيف هذه لاحتساب احتمالية التعثر بغرض تقييم مبلغ التحميل على رأس المال على فترة زمنية تتراوح ما بين خمس إلى سبع سنوات. كما سوف

يتم تصميم آليات مماثلة قريباً من أجل تقييم استهلاكات رأس المال عن طريق قياس مخاطر العمليات والسوق بموجب اتفاق لجنة بازل ٢. وفي الوقت نفسه، حرصنا على اتخاذ كافة الخطوات اللازمة للتأكد من احتفاظنا بأنظمة وإجراءات ملائمة من أجل إدارة استثماراتها ومخاطرها الائتمانية، محلياً ودولياً، وضمان أن نوعية مخاطرنا تتميز بتنوع جيد. فضلاً عن ذلك، بادر بيتك - البحرين خلال السنة إلى تطوير إستراتيجية نشطة لاستقطاب الزبائن المهمين للمشاركة في استثمارات البنك. ومن خلال هذه الآلية، لن يتمكن البنك من تقديم فرص الاستثمار الجذابة لعملائه فحسب بل سوف يستطيع أيضاً أن يدير مخاطر أسهمه واستثماراته بصورة أفضل. وقد قام بيتك - البحرين بالفعل بهيكله منتجات استثمارية جذابة حيث سوف يتيح لنا ذلك الفرصة لتعزيز ميزانيتنا العمومية والتأكد في نفس الوقت من استمرار زبائننا في المشاركة في العوائد.



وفي شهر سبتمبر الماضي ، أعلن بيتك - البحرين عن خطته لإقامة مجمع مشترك لإنتاج الليثيوم وبتوليد الطاقة الكهربائية والمياه في البحرين بتكلفة تبلغ ١,٥ مليار دولار أمريكي والذي يعتبر أول مشروع من نوعه في المنطقة. وخلال العام أيضاً أجرينا ونجاح دراسات جدوى للمشروع وسوف نستمر في التركيز على الانطلاق بالمشروع إلى الأمام في السنة المقبلة بإذن الله. وإننا نرى فرصاً هامة أمام هذا المشروع ونحن في دورنا لتدشين مشاريع مماثلة في المستقبل القريب انشاء الله وذلك بالاعتماد على أسس وموارد ورؤى راسخة لإيجاد أصول وقيم ملموسة لشركائنا ومساهميننا وللاقتصاديات والأسواق التي نشط فيها.

ومن ناحية أخرى، قاد بيتك - البحرين عملية الترتيب لتسهيل تمويل بقيمة ٨٠ مليون دولار أمريكي لمشروع مركز التجارة العالمي الكائن في البحرين، والذي يتألف من برجين يشتمل كل منهما على ٥٠ طابقاً. وسوف تستخدم هذه الطوابق كمساحات لمكاتب ومحلات تجارية رئيسية في قلب مدينة المنامة.

كما أصبح بيتك - البحرين مساهماً رئيسياً يمتلك حصة قدرها ٦٠٪ في مشروع ميناء ٧، وهو عبارة عن منتجع ساحلي تبلغ مساحته ٢٢٧٢٢ متر مربع ويقع بجزر أمواج. ويتألف مشروع ميناء ٧ من سبعة أبراج سكنية، ويوفر شققاً بمواصفات مختلفة وتصاميمها مستوحاة من العمارة العربية. ويوفر هذا المنتجع الساحلي للسائكن والزوار سلسلة واسعة من الخدمات والتي تشمل المطاعم ومرافق الترفيه والاسترخاء إلى جانب مراكز اللياقة البدنية الداخلية والخارجية.

وخلال العام ، بادر بيتك - البحرين إلى إدخال مفهوم جديد في تمويل المشاريع الإسلامية لم يقتصر على قيام البنك بقيادة الترتيبات لتمويل مشروع عملاق، بل أيضاً القيام بمسؤولية وضع التصور والتنظيم والتخطيط والدراسات لمشروع استراتيجي بالغ الحيوية وذلك بالتعاون مع عدد من الشركات العالمية المرموقة.

وحرصاً على تعزيز مركزنا والقيمة التي نضيفها، فقد أبرمنا أيضاً اتفاقية شراكة مع وزارة التجارة في البحرين خلال ٢٠٠٤ حيث أصبح بيتك - البحرين بمقتضاها أول بنك إسلامي تجاري واستثماري يدرج في مركز البحرين للمستثمرين الذي افتتح مؤخراً لتقديم خدمات متطورة وسهلة للمستثمرين والشركات التي تتطلع إلى تأسيس أو توسيع حضورها في سوق البحرين. ويهدف وجودنا في مركز البحرين للمستثمرين إلى دعم هذه المهمة وتوفير المزيد من الفرص للمستثمرين والشركات للاستفادة من الخدمات المصرفية والمالية التي يقدمها بيتك - البحرين للشركات والتي تتميز باتساعها وديناميكيته، وتشمل مجموعة من المنتجات الرفيعة المستوى مع المشورة المتخصصة التي يقدمها فريق مؤهل ويتمتع بالخبرة في تمويل الشركات.

كما حقق بيتك - البحرين إنجازات واسعة باتجاه دعم الاقتصاديات المحلية والإقليمية من خلال مساهمته في تشييط مشاريع تنمية الصناعات الأولية والمتقدمة إلى جانب إيجاد فرص عمل للمواطنين. وعلى هذا الصعيد، ساهمت وحدة تمويل الشركات خلال عام ٢٠٠٤ في عدد من التمويلات المشتركة الضخمة جنباً إلى جنب مع البنوك المحلية والعالمية، وكان رائداً في تدشين مشاريع جديدة وجذابة.

## استعراض الأنشطة المصرفية والمالية (يتبع)

### مجالات جديدة لخدمة العملاء:

كما قمنا أيضا بتركيز اهتمامنا على إجراء المزيد من التطوير على الأنشطة الرئيسية ضمن مجال خدمات الزبائن بغرض تلبية الاحتياجات المتخصصة لقاعدتنا المتنوعة من الزبائن. بالإضافة إلى ذلك، قمنا خلال السنة بإجراء المزيد من التطوير للعمليات المصرفية للسيدات والخدمات المساندة، وطرنا بنجاح نظام الأعمال المصرفية ذات الأولوية بإشراف فريق جديد يركز بشكل حصري على مساعدة وإدارة الاحتياجات المصرفية التجارية والاستثمارية لزبائننا ذو الدخل المرتفع.

### استحداث منتجات تتميز بالجاذبية:

لقد نجحنا في عام ٢٠٠٤ في تسويق بطاقة الإجارة، وهي أول بطاقة تمويل إسلامية في العالم تمكن الزبائن من الحصول على السلع المعمرة على أساس الإجارة المنتهية بالتملك اعتماداً على مبادئ الإجارة الإسلامية. وقد دشنت بطاقة الإجارة عهداً جديداً في مجال التمويل بالبطاقات في البحرين مما وفر لمئات العائلات الفرصة لاقتناء مجموعة واسعة من المنتجات المعمرة التي لولاها لما تمكنوا من توفير الموارد اللازمة لتمويلها. وقد حظيت هذه البطاقة بإقبال شديد ومتزايد من الزبائن. وفيما ينحصر هذا المنتج حالياً في السوق المحلية، فإننا نستشرف آفاقاً جديدة لهذه البطاقة خارج السوق البحرينية ونعتقد بأن دخولنا إلى تلك الأسواق سيشكل فرصاً لتوسيع نطاقنا وشمولية البرنامج.

### الريادة في سوق التمويل:

كما تعززت مكانتنا كمؤسسة رائدة في سوق تمويل المساكن والسيارات في البحرين وما زالت تتنامى بثبات. وقد أصبح تمويل المساكن محط تركيز خاص من قبل بيتك - البحرين في عام ٢٠٠٤، وذلك في إطار النمو المتسارع لسوق العقارات في البحرين والاهتمام الكبير من جانب الزبائن باقتناء المساكن ضمن المشاريع المرموقة مثل درة البحرين وجزر أمواج، التي يساهم بيتك - البحرين فيها. وتعتبر هذه المشاريع، من ضمن مشاريع أخرى، مواقع مثالية بالنسبة للمالكين المحتملين للمساكن ونحن نساعدهم على الاستثمار عبر أشكال متعددة من التمويل من بينها برنامج الإجارة المنتهية بالتملك لتمويل العقارات لمدة ٢٠ عاماً. وعلى نفس المنوال، حقق مركزنا تطوراً في سوق تمويل السيارات، فيما نستمر في تقوية وتوسيع قاعدة زبائننا والدخول في شراكات جديدة مع المتعاملين والشركات ذات السمعة الحسنة حتى نوفر للمستهلكين فرصاً أكبر واختيارات أكثر.

وتأتي كل هذه التطورات في إطار التزامنا الطويل الأجل نحو السوق ونحو مجتمعنا وعملائنا وسوف نواصل جهودنا لرفع مستوى خدماتنا بصورة مستمرة عن طريق ضمان الجودة والابتكار وتحقيق رضی الزبائن. إن هدفنا هو إيجاد شركاء دائمين وسوف نبذل قصارى جهدنا لكي نوفر لهم المنتجات والخدمات الملائمة التي تساعد على النمو في كل مرحلة.

### تمويل الشركات

استمر بيتك - البحرين خلال ٢٠٠٤ في توسيع وحدة تمويل الشركات في المجالات التقليدية وأيضاً في اتجاهات جديدة وجذابة.

وقد قامت وحدة تمويل الشركات خلال السنة بتقديم الخدمات والمساندة اللازمة لأعداد متزايدة من الشركات والمؤسسات المحلية والإقليمية، الصغيرة منها والمتوسطة والكبيرة.

ونحن نعمل باستمرار مع الشركات في كافة القطاعات ونتيح لهم الفرصة للاستفادة من مختلف التسهيلات مثل التمويل العقاري وتمويل المشاريع وتمويل احتياجات رؤوس الأموال العاملة وتمويل التجارة وذلك من خلال تقديم خطابات الاعتماد للاستيراد والتصدير، وخطابات الضمان وتحصيل المستندات. وخلال السنة، قدمنا أكثر من ٥٢,٧ مليون دينار بحريني كتسهيلات ائتمانية، مما يمثل زيادة كبيرة عما قدمناه في عام ٢٠٠٣ عندما بلغ حجم التمويل المقدم إلى الزبائن من الشركات ١٤,٦ مليون دينار بحريني.



وفي الولايات المتحدة امتلكتنا عن طريق شركة وسيطة ما يقارب ٧٥٪ من أسهم شركة ليبرتي أيروسبيس ومقرها في فلوريدا، وهي مؤسسة خاصة تقوم بتصميم وتصنيع الطائرات ذات المقعدين والمحرك ذو المكبس الواحد. وقد حصلت مؤخراً على موافقة إدارة شؤون الطيران الفيدرالية الأمريكية (FAA) لتسويق طائرات جديدة ذات مقعدين، وهذه أول مرة يتم فيها اعتماد هذا النوع من الطائرات خلال الثلاثين سنة الماضية بشكل كامل في الولايات المتحدة. إننا نعتقد بأن هذا الاستثمار سيوفر لربائتنا أفقاً للنمو وعوائد مجزية نطمح لتحقيقها.

ومع حرصنا على الاستثمار في فرص متنوعة، فإن إستراتيجيتنا الاستثمارية حيال كل منها تبقى ثابتة. فتحن نسعى على الدوام للبحث عن مشاريع وأعمال تثبت بأنها مختلفة، ونتطلع إلى شركاء يمتلكون خطط أعمال ومنتجات خلاقة ومدراء تنفيذيين على درجة كبيرة من الكفاءة والإمكانات.

وقد استطعنا خلال عام ٢٠٠٤ أن نحدد ونتعرف على عدد من الشركات التي تقي بهذه المعايير، وبناءً على ذلك استكملنا عدة استثمارات رئيسية في الولايات المتحدة ونيوزيلندا بما يتوافق مع أهدافنا للسنة.

## النشاطات الاستثمارية

- استمرت النشاطات الاستثمارية لبيتك - البحرين في ٢٠٠٤ في إيجاد فرص كبيرة لبنكنا ولستثمرينا حيث ركزنا جهودنا خلال العام على تحديد الفرص الاستثمارية الجذابة المتوفرة في كل الأسواق المحلية والإقليمية والعالمية والمساهمة فيها بنجاح.
- وقد وصلنا تقييم الفرص الجديدة واستثمرنا الوقت والموارد للتعرف والمشاركة في الاستثمارات المتنوعة، سواء من حيث مواقعها الجغرافية أو طبيعة قطاعاتها وأيضاً في عدد من أنواع الموجودات، حيث اكتشفنا فرصاً كبيرة للنمو وسبق لنا إحراز نجاحات لا يستهان بها بالفعل.
- وقد شمل ذلك ما يلي:
- الاستثمار في مشاريع عقارية محلية
  - المساهمة في اكتتابات الأسهم الخاصة
  - تمويل عمليات تأسيس المشاريع المتوافقة مع مبادئ وأحكام الشريعة الإسلامية
  - الاستثمار في الشركات القائمة التي تتميز بمعدلات نمو وتوسع كبيرة
  - إنشاء محافظ وصناديق استثمارية متخصصة



إننا ندخل عام ٢٠٠٥ بكل ثقة وفي جعبتنا مجموعة كبيرة من المشاريع والفرص التي سوف تسمح لنا بتقديم عوائد عالية محسوبة العواقب - حاضراً ومستقبلاً - إلى مستثمرينا ومساهمينا الكرام معتمدين في ذلك على سمعتنا الراسخة وسجلنا الحافل بالإنجازات فضلاً عن شبكتنا المتنامية من الشركاء في مختلف أرجاء العالم.

ولقد بدأنا بالفعل في تقصي عدد من المشاريع الواعدة في العديد من الأسواق المستهدفة من جانبنا وسوف نستمر بإذن الله في استغلال مواردنا وخبراتنا من أجل الاستفادة من الفرص المتنامية أمام بيتك - البحرين وقطاعنا المصري.

وإننا سعداء بشكل خاص بشأن استثمارنا في مشروع درة البحرين الذي استقبل بحماس كبير من جانب مستثمرينا والمقيمين على حد سواء. ويعتبر هذا المشروع، الذي تقدر تكلفته بـ ١,٢ مليار دولار أمريكي، أكبر منتج ومدينة سكنية قيد التطوير بالملكة. وقد تم مؤخراً استكمال بيع الوحدات السكنية للمرحلة ١ و٢ من هذا المشروع بنجاح كبير.



## النشاطات الاستثمارية (بتبع)

كما إننا نشعر بالكثير من الارتياح للتطور المستمر الذي تحققه محفظتنا الاستثمارية الحالية. وقد شملت الشركات التي استثمرنا فيها على مدى العامين الماضيين شركة الكندي للصناعات الدوائية، مينا للأحزمة الضوئية الواسعة وميراكل جرافيكس، وهذه الشركات مستمرة في تقديم الأداء المنتظر منها حسب توقعاتنا وخططنا، وسنظل ملتزمين بالعمل معها بكل جد ونشاط لمساعدتها على تحقيق أقصى طاقاتها وإمكاناتها.

وعلى هذا الصعيد أيضاً أنجزنا ثلاث صفقات إضافية في مشاريع جذابة مماثلة وجميعها في سوق نيوزيلندا عبر صندوق نيوزيلندا وأستراليا للأسهم الخاصة والذي أسسه بيتك - البحرين في أكتوبر ٢٠٠٣.

وقد شملت استثماراتنا من خلال هذا الصندوق في عام ٢٠٠٤ الاستثمار في مجال الرعاية الصحية في نيوزيلندا من خلال مجموعة رادبوس الصحية بالإضافة إلى استثماراتنا في شركتين من شركات تقنية المعلومات المتقدمة التي تقدم منتجات فريدة ومميزات تنافسية وتحمل بشائر واعدة بالمستقبل. الشركة الأولى هي ووش وايرلس ليمتد، وهي شركة متخصصة في الاتصالات اللاسلكية ذات الموجات الواسعة النطاق وامتلكنا حصة قدرها ٢١٪ من رأسمالها. والشركة الثانية هي نيكست ويندو، الشركة الرائدة في تصميم وتطوير تقنيات الصور البصرية والمتخصصة في مجال تقديم منتجات الإيماءة واللمس للأسواق التجارية وامتلكنا حصة قدرها ٢٨٪ من رأسمالها.

## تقرير هيئة الفتوى والرقابة الشرعية

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله رب العالمين  
والصلاة والسلام  
على سيدنا محمد وآله وصحبه.

إلى مساهمي بيت التمويل الكويتي - البحرين،

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته.

وفقاً لخطاب التكليف فإنه يجب علينا تقديم  
التقرير التالي:

لقد راقبنا المبادئ المستخدمة والعقود المتعلقة  
بالمعاملات والتطبيقات التي طرحها بيت التمويل  
الكويتي - البحرين خلال الفترة المالية. لقد قمنا  
بالمراقبة الواجبة لإبداء رأي عما إذا كان بيت التمويل  
الكويتي- البحرين التزم بأحكام ومبادئ الشريعة  
الإسلامية وكذلك بالفتاوى والقرارات والارشادات  
المحددة التي تم إصدارها من قبلنا.

تقع مسؤولية التأكد من أن بيت التمويل الكويتي -  
البحرين يعمل وفقاً لأحكام ومبادئ الشريعة الإسلامية  
على الإدارة، أما مسؤوليتنا فتنحصر في إبداء رأي  
مستقل بناء على مراقبتنا لعمليات بيت التمويل الكويتي-  
البحرين، وفي إعداد تقرير لكم.

لقد قمنا بمراقبتنا التي اشتملت على فحص التوثيق  
والإجراءات المتبعة من قبل بيت التمويل الكويتي-  
البحرين على أساس اختبار كل نوع من أنواع العمليات.

لقد قمنا بتخطيط وتنفيذ مراقبتنا من أجل الحصول  
على جميع المعلومات والتفسيرات التي اعتبرناها  
ضرورية لتزويدنا بأدلة تكفي لإعطاء تأكيد معقول بأن  
بيت التمويل الكويتي- البحرين لم يخالف أحكام  
ومبادئ الشريعة الإسلامية.

في رأينا:

(أ) أن العقود والعمليات والمعاملات التي أبرمها بيت  
التمويل الكويتي - البحرين خلال السنة المنتهية في  
٢١ ديسمبر ٢٠٠٤ التي أطلعنا عليها تمت وفقاً  
لأحكام ومبادئ الشريعة الإسلامية.

(ب) أن توزيع الأرباح وتحميل الخسارة على حسابات  
الاستثمار يتفق مع الأساس الذي تم اعتماده من  
قبلنا وفقاً لأحكام الشريعة الإسلامية.

(ج) أن جميع المكاسب التي تحققت من مصادر أو  
بطرق تمنعها أحكام الشريعة الإسلامية قد تم  
صرفها في أغراض خيرية.

(د) ان احتساب الزكاة تم وفقاً لأحكام ومبادئ  
الشريعة الإسلامية.

وذلك وفقاً لما عرض علينا من أعمال بيت التمويل  
الكويتي-البحرين من قبل مديره العام والمراقب  
الشرعي. نسأل الله العلي القدير أن يحقق لنا  
الرشاد والسداد.

والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته

أحمد بزيع الياسين  
رئيس الهيئة

محمد فوزي فيض الله  
عضو الهيئة

خالد منكور المنكور  
عضو الهيئة

عجيل جاسم النشمي  
عضو الهيئة

أنور شعيب عبدالسلام  
عضو الهيئة

محمد السيد عبدالرزاق الطبطينائي  
عضو الهيئة

## القوائم المالية

## الميزانية العمومية

٣١ ديسمبر ٢٠٠٤

٢٠٠٣ دينار بحريني	٢٠٠٤ دينار بحريني	إيضاحات
		<b>الموجودات</b>
٦,٥٩٨,٩٢٨	٥,٠١١,٥٨٨	٣ نقد وأرصدة لدى مؤسسة نقد البحرين والبنوك
٢٣,٧٥٥,١١٦	١٩,٢٣٠,٠٥٣	٤ عقود مرابحة ومضاربة مع البنوك
٢٥,٣٨١,٧١٦	٧٤,٤٤٣,٨٠٩	٥ عقود مرابحة وإستصناع وإجارة منتهية بالتمليك - متعلقة بالعملاء
٣٤,١٢٨,٦٧٠	٤١,٠١١,٩٧٧	٦ إستثمارات
٦,٥٦٧,٦٢٩	٢٤,٤٨٠,٥٣٨	٧ إستثمارات عقارية
٦٣٨,١٣٧	١,٩٢٠,٧٤٦	٨ إستثمار في شركات زميلة
١,٨١٤,٦٦٠	٦,١٢٢,٥٣٩	٩ ذمم مدينة ومدفوعات مقدمة
٢,٠٦١,٨٩٨	٣,١٥٧,٨٤٦	موجودات ثابتة
١٠٠,٩٤٦,٧٥٤	١٧٥,٣٧٩,٠٩٦	<b>مجموع الموجودات</b>
		<b>المطلوبات وحسابات الإستثمار المطلقة وحقوق المساهمين المطلوبات</b>
٢٨,٤٧٩,١٧٨	٦٥,٣٥٧,٥٠١	١٠ عقود مرابحة مع البنوك
١٣,٠١٣,٠٩٦	١٩,٥٠٤,٩٥٦	١١ عقود مرابحة مع غير البنوك
١١,٣٨٣,١٥٠	١٧,٦٩٢,٧٣١	١٢ حسابات جارية لعملاء
١,٠٧٥,٦٤٣	٧,٩٤٩,٧١٧	١٣ مطلوبات أخرى
٥٣,٩٥١,٠٦٧	١١٠,٥٠٤,٩٠٥	مجموع المطلوبات
٨,٥٥٦,١١٥	١٥,٣٢١,٣٢٣	١٤ حسابات الإستثمار المطلقة
		<b>حقوق المساهمين</b>
٣٥,٠٠٠,٠٠٠	٣٥,٠٠٠,٠٠٠	١٥ رأس المال
٣٤٨,٧٥٨	١,٤٦٧,٥٨٨	١٦ احتياطي قانوني
١,٧١٧,٣٩١	٦,٣٢٧,٨٠٧	١٧ احتياطي إعادة تقييم الإستثمار
١,٣٧٣,٤٢٣	٦,٧٥٧,٤٧٣	أرباح مبقاة
٣٨,٤٣٩,٥٧٢	٤٩,٥٥٢,٨٦٨	
١٠٠,٩٤٦,٧٥٤	١٧٥,٣٧٩,٠٩٦	<b>مجموع المطلوبات وحسابات الإستثمار المطلقة وحقوق المساهمين</b>
٣,٣٦٠,٤٦٨	١٦,٩٨٥,٢٩٣	٢٣ إرتباطات إنتمائية والتزامات محتملة

عبدالحكيم يعقوب الخياط  
المدير العام

محمد الشيخ إسحاق  
نائب رئيس مجلس الإدارة

بدر عبدالمحسن المخيزيم  
رئيس مجلس الإدارة والعضو المنتدب

تشكل الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ٣١ جزءاً من هذه القوائم المالية

## تقرير مدققي الحسابات إلي السادة مساهمي بيت التمويل الكويتي (البحرين) ش.م.ب. (مقفلة)

لقد دققنا الميزانية المرفقة لبيت التمويل الكويتي (البحرين) ش.م.ب. (مقفلة) («البنك») كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٤، وقوائم الدخل والتدفقات النقدية والتغيرات في حقوق المساهمين للسنة المنتهية في ذلك التاريخ. إن إعداد هذه القوائم المالية والتزام البنك بالعمل وفقاً لقواعد ومبادئ الشريعة الإسلامية هو من مسؤولية مجلس إدارة البنك. إن مسئوليتنا هي إبداء الرأي حول هذه القوائم المالية استناداً إلى تدقيقنا.

لقد تم تدقيقنا وفقاً لكل من معايير التدقيق للمؤسسات المالية الإسلامية ومعايير التدقيق الدولية التي تتطلب منا تخطيط وتنفيذ أعمال التدقيق للحصول على تأكيدات معقولة بأن القوائم المالية خالية من أخطاء جوهرية. يتضمن التدقيق فحص الأدلة المؤيدة للمبالغ والإيضاحات المفصّل عنها في القوائم المالية على أساس العينة. ويتضمن التدقيق أيضاً تقييم المبادئ المحاسبية المتبعة والتقديرات الهامة التي أجرتها الإدارة وكذلك تقييم العرض العام للقوائم المالية. باعتقادنا إن تدقيقنا يوفر أساساً معقولاً لإبداء رأينا.

في رأينا، إن القوائم المالية تعبر بصورة عادلة، من جميع النواحي الجوهرية، عن المركز المالي للبنك كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٤ وعن نتائج أعماله وتدفقاته النقدية للسنة المنتهية في ذلك التاريخ وفقاً لقواعد ومبادئ الشريعة الإسلامية الصادرة عن هيئة الرقابة الشرعية للبنك. ومعايير المحاسبة المالية الصادرة عن هيئة المحاسبة والمراجعة للمؤسسات المالية الإسلامية. بالإضافة إلى ذلك، إن القوائم المالية تعبر بصورة عادلة، من جميع النواحي الجوهرية، عن المركز المالي للبنك كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٤ وعن نتائج أعماله وتدفقاته النقدية للسنة المنتهية في ذلك التاريخ وفقاً لمعايير التقارير المالية الدولية.

كما نؤكد أن البنك، في رأينا، يحتفظ بسجلات محاسبية منتظمة وأن القوائم المالية والمعلومات الواردة في تقرير مجلس الإدارة فيما يتعلق بهذه القوائم المالية تتفق مع تلك السجلات. وحسب علمنا واعتقادنا لم تقع خلال السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٤ أي مخالفات لأحكام قانون الشركات التجارية البحريني أو لإحكام قانون مؤسسة نقد البحرين أو لأحكام عقد التأسيس والنظام الأساسي للبنك على وجه قد يؤثر بشكل جوهري سلباً على نشاط البنك أو مركزه المالي، وأن البنك قد التزم بأحكام ترخيصه المصرفي. لقد حصلنا على جميع المعلومات والإيضاحات التي رأيناها ضرورية لأغراض تدقيقنا.

رائست د. بونغ

١٠ يناير ٢٠٠٥  
المنامة، مملكة البحرين

## قائمة التدفقات النقدية

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٤

٢٠٠٣	٢٠٠٤	إيضاح
دينار بحريني	دينار بحريني	
		<b>الأنشطة التشغيلية</b>
٣,٢٤٤,٩٧٥	١١,١٨٨,٢٩٦	صافي دخل السنة
		تعديلات:
٧٦٢,١٣٨	١,٠٩٢,٨٢١	إستهلاك
٤٩٩,٨٠٤	١,٠٤٠,٢٥٢	مخصصات
(١,٧١٧,٣٩١)	(٤,٦١٠,٤١٦)	ربح من إعادة تقييم إستثمارات عقارية
(١,٩٤٦,١٣٠)	(١٩١,٨٤٢)	ربح من إستثمارات محتفظ بها لغرض المتاجرة
٨٤٣,٣٩٦	٨,٥١٩,١١١	دخل التشغيل قبل التغيرات في الموجودات والمطلوبات التشغيلية
(٩٥٥,٠٠٠)	(٧٥٠,٠٠٠)	إحتياطي إجباري لدى مؤسسة نقد البحرين
(٧,٥٤٠,٤٨٨)	٩,٨٩٦,٧٣٨	عقود مرابحة ومضاربة مع البنوك
(٢٥,٨٨١,٥٢٠)	(٥٠,١٠٢,٣٤٥)	عقود مرابحة وإستصناع وإجارة منتهية بالتمليك - متعلقة بالعملاء
(١,٧٧٩,٢٧٥)	(٤,٣٠٧,٨٧٩)	ذمم مدينة ومدفوعات مقدمة
٢٨,٤٧٩,١٧٨	٣٦,٨٧٨,٣٢٣	عقود مرابحة مع البنوك
١٣,٠١٣,٠٩٦	٦,٤٩١,٨٦٠	مطلوبات عقود مرابحة
١١,٣٧١,٢٨٦	٦,٣٠٩,٥٨١	حسابات جارية لعملاء
٩٢٢,٧٤٤	٦,٧٩٩,٠٧٤	مطلوبات أخرى
١٨,٤٧٣,٤١٧	١٩,٧٣٤,٤٦٣	صافي النقد من الأنشطة التشغيلية
		<b>الأنشطة الإستثمارية</b>
(٢٤,٦٠٥,٤٣٨)	(٦,٦٩١,٤٦٥)	إستثمارات
(٢,٣٦٨,٥٩٠)	(١٤,٤٨٢,٥٥٠)	إستثمارات عقارية
(١,٣٤٤,٩٣٢)	(١,٠٠٨,٧١٢)	موجودات ثابتة
(٦٣٨,١٣٧)	(١,٢٨٢,٦٠٩)	إستثمار في شركات زميلة
(٢٨,٩٥٧,٠٩٧)	(٢٣,٤٦٥,٣٣٦)	صافي النقد المستخدم في الأنشطة الإستثمارية
		<b>الأنشطة التمويلية</b>
٨,٥٣٥,٥٨٣	٦,٧٦٥,٢٠٨	زيادة في حسابات الأستثمار المطلقة
٨,٥٣٥,٥٨٣	٦,٧٦٥,٢٠٨	صافي النقد من الأنشطة التمويلية
(١,٩٤٨,٠٩٧)	٣,٠٣٤,٣٣٥	صافي التغيرات في النقد وما في حكمه
١٥,٨٨٩,٦٥٣	١٣,٩٤١,٥٥٦	النقد وما في حكمه في بداية السنة
١٣,٩٤١,٥٥٦	١٦,٩٧٥,٨٩١	النقد وما في حكمه في ٣١ ديسمبر

٢١

تشكل الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ٣١ جزءاً من هذه القوائم المالية

## قائمة الدخل

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٤

٢٠٠٣ دينار بحريني	٢٠٠٤ دينار بحريني	إيضاحات
		<b>إجمالي دخل التشغيل</b>
٦,١١٩,٥٣٨	١٤,٨٦٥,٢٤٧	١٨ دخل من أنشطة مصرفية استثمارية
١,٤٤٣,٥١٦	٤,٧٦٩,١٣٢	١٩ دخل من أنشطة مصرفية تجارية للأفراد والشركات
٧,٥٦٣,٠٥٤	١٩,٦٣٤,٣٧٩	
٩٨,٢٤٥	١,١٧٤,٦٢٧	محسوماً: ربح مدفوع لعقود مرابحة من البنوك وغيرها
٧,٤٦٤,٨٠٩	١٨,٤٥٩,٧٥٢	<b>دخل التشغيل</b>
		<b>مصروفات التشغيل</b>
١,٦٥١,٨٢٣	٢,٨٧٦,٦٦٧	تكاليف الموظفين
١,١٧٤,٢٥٦	٢,٠٠٣,٧٣٩	٢٠ مصروفات تشغيل أخرى
٧٦٢,١٣٨	١,٠٩٢,٨٢١	إستهلاك
٣,٥٨٨,٢١٧	٥,٩٧٣,٢٢٧	
		<b>صافي دخل التشغيل قبل الربح المدفوع</b>
٣,٨٧٦,٥٩٢	١٢,٤٨٦,٥٢٥	<b>لحسابات الإستثمار المطلقة والمخصصات</b>
(١٣١,٨١٣)	(٢٥٧,٩٧٧)	١٤ ربح مدفوع لحسابات الإستثمار المطلقة
(٤٩٩,٨٠٤)	(١,٠٤٠,٢٥٢)	٥ مخصصات
٣,٢٤٤,٩٧٥	١١,١٨٨,٢٩٦	<b>صافي دخل السنة</b>

تشكل الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ٣١ جزءاً من هذه القوائم المالية

## إيضاحات حول القوائم المالية

٣١ ديسمبر ٢٠٠٤

### ١ الأنشطة

تأسس بيت التمويل الكويتي (البحرين) ش.م.ب. (مقفلة) («البنك») في مملكة البحرين بموجب المرسوم الأميري رقم ٢١ لسنة ٢٠٠١ لمزاولة الأعمال المصرفية والأنشطة المالية التجارية الأخرى وفقاً لتعاليم الشريعة الإسلامية. يزاوّل البنك أعماله بموجب ترخيص مصرفي تجاري صادر له عن مؤسسة نقد البحرين.

تأسس البنك في ٢٢ يناير ٢٠٠٢، تحت سجل تجاري رقم ٤٨١٢٨ وبدأ مزاولة الأنشطة الإستثمارية في ٤ إبريل ٢٠٠٢، كما شرع في العمليات المصرفية والتجارية في ٣ ديسمبر ٢٠٠٢.

إن البنك مملوك بنسبة ١٠٠٪ لبيت التمويل الكويتي ش.م.ك. («الشركة الأم»)، شركة مؤسسة في دولة الكويت. إن هيئة الرقابة الشرعية للشركة الأم هي الجهة المنوط بها تأكيد التزام البنك في معاملاته وأعماله بقواعد ومبادئ الشريعة.

يقع المقر الرئيسي المسجل للبنك في مبنى ١٢١، شارع الحكومة، مجمع ٣٠٤، المنامة، مملكة البحرين. لدى البنك فرعان (٢٠٠٣: فرع واحد) يعملان في مملكة البحرين ويعمل لديه ١١٧ موظفاً كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٤ (٢٠٠٣: ٨٦).

لقد تم اعتماد إصدار القوائم المالية بناءً على قرار أعضاء مجلس الإدارة بتاريخ ١٠ يناير ٢٠٠٥.

### ٢ السياسات المحاسبية الهامة

إن السياسات المحاسبية الهامة المتبعة في إعداد هذه القوائم المالية هي كما يلي:

#### أسس الإعداد

أعدت القوائم المالية وفقاً لمعايير المحاسبة المالية الصادرة عن هيئة المحاسبة والمراجعة للمؤسسات المالية الإسلامية ومعايير التقارير المالية الصادرة عن مجلس معايير المحاسبة الدولية والتفسيرات الصادرة عن لجنة تفسيرات التقارير المالية التابعة لمجلس معايير المحاسبة الدولية ووفقاً لقانون الشركات التجارية البحريني.

أعدت القوائم المالية بناءً على مبدأ التكلفة التاريخية المعدلة لقياس القيمة العادلة للإستثمارات والإستثمارات العقارية.

كجزء من إستراتيجيته الإستثمارية، يقوم البنك بشراء حصة الأغلبية في الشركات («الشركات المستثمر فيها») والتي تم شراؤها بنية البيع في المستقبل القريب. إن البنك لا يقوم بتوحيد الشركات المستثمر فيها والتي يمارس سيطرته عليها، حيث أن السيطرة تعتبر مؤقتة.

أعدت القوائم المالية بالدينار البحريني والتي تعتبر العملة الرئيسية للبنك.

#### عقود مالية

تشتمل العقود المالية على إستثمارات المربحة (محسوماً منها الأرباح المؤجلة) والمضاربة. تظهر أرصدة هذه العقود بعد حسم مخصصات الإضمحلال الدائم.

يعتبر البنك الوعد المتخذ في المربحة ملزماً لطلب الشراء.

#### إستثمارات

يتم إثبات جميع الإستثمارات مبدئياً بالتكلفة. ويتم إضافة تكلفة المعاملات إلى القياس المبدئي. يتم تصنيف الإستثمارات عند الشراء كإستثمارات محتفظ بها لغرض المتاجرة وإستثمارات محتفظ بها حتى الإستحقاق أو متاحة للبيع كما تم توضيحه أدناه.

بعد الإثبات المبدئي، يتم إعادة قياس جميع الإستثمارات بإستثناء الإستثمارات المحتفظ بها حتى الإستحقاق بالقيمة العادلة.

يتم إدراج الإستثمارات التي لا يمكن قياس قيمها العادلة بدقة بالتكلفة مع عمل مخصص للإضمحلال.

## قائمة التغيرات في حقوق المساهمين

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٤

إيضاحات	رأس المال دينار بحريني	إحتياطي قانوني دينار بحريني	إحتياطي إعادة تقييم الإستثمار العقاري دينار بحريني	أرباح مبقاة دينار بحريني	مجموع حقوق المساهمين دينار بحريني
	٣٥,٠٠٠,٠٠٠	٢٤,٢٦٠	-	٢١٨,٣٣٧	٣٥,٢٤٢,٥٩٧
الرصيد في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٢	-	-	-	٣,٢٤٤,٩٧٥	٣,٢٤٤,٩٧٥
صافي دخل السنة	-	-	١,٧١٧,٣٩١	(١,٧١٧,٣٩١)	-
٧ محول إلى إحتياطي إعادة تقييم الإستثمار العقاري	-	-	-	(٣٢٤,٤٩٨)	-
١٦ محول إلى الإحتياطي القانوني مكافآت أعضاء مجلس الإدارة	-	٣٢٤,٤٩٨	-	(٤٨,٠٠٠)	(٤٨,٠٠٠)
الرصيد في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٣	٣٥,٠٠٠,٠٠٠	٣٤٨,٧٥٨	١,٧١٧,٣٩١	١,٣٧٣,٤٢٣	٣٨,٤٣٩,٥٧٢
صافي دخل السنة	-	-	-	١١,١٨٨,٢٩٦	١١,١٨٨,٢٩٦
٧ محول إلى إحتياطي إعادة تقييم الإستثمار العقاري	-	-	٤,٦١٠,٤١٦	(٤,٦١٠,٤١٦)	-
١٦ محول إلى الإحتياطي القانوني مكافآت أعضاء مجلس الإدارة	-	١,١١٨,٨٣٠	-	(١,١١٨,٨٣٠)	-
الرصيد في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٤	٣٥,٠٠٠,٠٠٠	١,٤٦٧,٥٨٨	٦,٣٢٧,٨٠٧	٦,٧٥٧,٤٧٣	٤٩,٥٥٢,٨٦٨

تشكل الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ٣١ جزءاً من هذه القوائم المالية

## إيضاحات حول القوائم المالية

٢١ ديسمبر ٢٠٠٤

### ٢ السياسات المحاسبية الهامة (تتمة)

#### إجارة منتهية بالتمليك

تشتمل الإجارة المنتهية بالتمليك على موجودات، غالباً ما تكون أراضي ومباني، مؤجرة لأطراف آخرين تحت شروط تحوّل ملكية الموجودات إليها عند نهاية فترة الإجارة. يتم إدراج هذه الموجودات بقيمة التكلفة. يتم حساب الاستهلاك على أساس طريقة الرصيد المخفض لجميع موجودات الإجارة، بمعدلات يتم من خلالها شطب التكلفة لكل موجود على فترة الإجارة.

#### إستثمارات عقارية

إن هذه الإستثمارات العقارية هي المحتفظ بها لاكتساب الإيجارات و/أو لزيادة قيمة تلك الإستثمارات. يتم إدراجها مبدئياً بالتكلفة، متضمنة تكاليف شراء العقار. بعد الإثبات المبدئي، يتم إعادة قياس جميع الإستثمارات العقارية بالقيمة العادلة ويتم إثبات التغيرات في القيمة العادلة ضمن قائمة الدخل كربح أو خسارة من الإستثمارات العقارية. يتم تحديد القيمة العادلة بناءً على تقييم مقيمين مستقلين. يتم الإفصاح عن المكاسب أو الخسائر المحققة كربح أو خسارة من بيع الإستثمارات العقارية.

#### إحتياطي إعادة تقييم الإستثمارات العقارية

يتم تخصيص المكاسب غير المحققة الناتجة عن إعادة تقييم الإستثمارات العقارية، والمتعلقة بالمساهمين، ضمن إحتياطي إعادة تقييم الإستثمارات العقارية، وهي ليست متاحة للتوزيع على المساهمين. وعند بيع العقار، يتم تحويل المكسب المتراكم المتعلق بربح إلى الأرباح المبقاة ويتم إتاحتها للتوزيع.

#### أصحاب حسابات الاستثمار المطلقة

يتم إدراج جميع حسابات الاستثمار المطلقة بالتكلفة بعد حسم المبالغ المسددة.

#### مخصصات

يتم إثبات المخصصات إذا كان على البنك أي التزام حالي (قانوني أو متوقع) ناتج عن حدث سابق وأن تكاليف تسوية هذا الإلتزام محتملة ويمكن حسابها بدرجة من الدقة.

#### مقاصة

تتم مقاصة الموجودات والمطلوبات المالية وإظهار صافي المبلغ في الميزانية فقط إذا كانت هناك حقوق قانونية قابلة للتنفيذ لمقاصة المبالغ المثبته وينوي البنك إما أن يسد صافي المبلغ أو أن يبيع الموجود ويسد المطلوب في نفس الوقت.

#### إثبات الإيراد

#### المرابحة

عندما يكون الدخل قابلاً للتحديد ومعلومًا عند بداية العقد، فإنه يتم إثبات الدخل وفقاً للفترة الزمنية التي يغطيها العقد بناءً على أصول المبالغ القائمة. عندما يكون الدخل من العقد غير محدد يثبت الدخل عند تحصيله. يتم تعليق إثباتات الدخل عندما يشك البنك في إمكانية إسترداد هذه المبالغ أو عند مضي ٩٠ يوماً فأكثر على الاستحقاق، أيهما أسبق.

#### المضاربة

يتم إثبات دخل وخسائر معاملات المضاربة عند الإعلان عنها من قبل المضارب.

#### أرباح الأسهم

يتم إثبات أرباح الأسهم من الإستثمارات في أسهم حقوق المساهمين عند تأكيد حق استلامها، وعادة ما يكون ذلك عند الإعلان عنها.

#### الإجارة

يتم إثبات دخل الإجارة وفقاً للتناسب الزمني على عمر عقد التأجير.

## إيضاحات حول القوائم المالية

٣٦ ديسمبر ٢٠٠٤

### ٢ السياسات المحاسبية الهامة (تتمة)

إستثمارات محتفظ بها لغرض المتاجرة  
يتم تصنيف الإستثمار الذي تم شراؤه أو جزء من إستثمار تم تخصيصه وقت الشراء، لغرض تحقيق الربح من التقلبات قصيرة الأمد في السعر، كإستثمار محتفظ به لغرض المتاجرة.

يتم إدراج المكاسب أو الخسائر الناتجة عن إعادة القياس إلى القيمة العادلة ضمن قائمة الدخل كمكسب أو خسارة من إستثمارات محتفظ بها لغرض المتاجرة. يتم إظهار المكاسب والخسائر المحققة كربح أو خسارة من إستثمارات محتفظ بها لغرض المتاجرة.

إستثمارات محتفظ بها حتى الاستحقاق  
الإستثمارات التي لها مدفوعات ثابتة أو محددة وتواريخ إستحقاق ثابتة وبنية الاحتفاظ بها حتى الاستحقاق، يتم إدراجها بالتكلفة المطفأة بعد حسم مخصص الاضمحلال في قيمها.

#### صناديق مدارة

يتم تصنيف الصناديق المدارة، التي تمثل إستثمارات في صناديق مدارة من قبل مدراء خارجيين، كإستثمارات محتفظ بها لغرض المتاجرة. يدرج المكسب والخسارة الناتجين من إعادة القياس إلى القيمة العادلة ضمن قائمة الدخل.

#### إستثمارات متاحة للبيع

إن الإستثمار، أو جزء من الاستثمار، الذي لم يتم تصنيفه كمحتفظ به لغرض المتاجرة أو الإستثمار الذي لم يتم تصنيفه كإستثمار محتفظ به حتى الإستحقاق يتم تصنيفه كإستثمار متاح للبيع.

يتم إدراج المكاسب والخسائر غير المحققة من إعادة القياس إلى القيمة العادلة كبنء منفصل ضمن حقوق المساهمين حتى يتم استبعاد الإستثمار أو إعتبره مضمحلاً. عند استبعاد الإستثمار أو إضمحلاله، يتم إدراج الرصيد المتراكم للمكسب أو الخسارة المسجلين مسبقاً ضمن حقوق المساهمين في قائمة الدخل للسنة.

#### القيم العادلة

يتم تحديد القيمة العادلة للأدوات المالية المتداولة في الأسواق المالية المنتظمة بالرجوع إلى الأسعار المدرجة في تاريخ الميزانية. يتم تحديد القيم العادلة للصناديق المدارة بناءً على صافي قيمة الموجودات المقدم من قبل مدراء الصناديق.

وبالنسبة للإستثمارات في الشركات، والتي ليس لها أسعار سوقية معلنة، يتم تعديل القيمة المدرجة لتتناسب مع القيمة العادلة المقدره بناءً على التقييم الضمني في الحالات التالية:

أ) عملية البيع وشبكة أو قيد التفاوض.

ب) وجود عملية جوهرية حديثة متضمنة أطرافاً آخرين ليسوا من المستثمرين الأفراد.

ج) تقييم أجراه إستشاريون مهنيون مستقلون. أو

د) أداء الشركة المستثمر فيها أو معامل التقييم لشركات مشابهة مدرجة في سوق الأسهم تتغير بشكل جوهري.

#### إستثمار في شركات زميلة

الشركات الزميلة هي تلك الشركات القانونية التي يمتلك فيها البنك ٢٠٪ إلى ٥٠٪ من حق التصويت أو التي يمارس البنك نفوذاً مؤثراً عليها. يتم حساب الإستثمار في الشركات الزميلة على أساس طريقة حقوق المساهمين.

#### موجودات ثابتة

جميع بنود الموجودات الثابتة المحتفظ بها للأغراض الإدارية يتم إدراجها مبدئياً بالتكلفة. يتم حساب الإستهلاك على أساس القسط الثابت وعلى مدى الأعمار الإنتاجية المقدره للموجودات، فيما عدا الأرض المملوكة ملكاً حراً والتي ليس لها عمر محدد.

## إيضاحات حول القوائم المالية

٣١ ديسمبر ٢٠٠٤

## ٢ السياسات المحاسبية الهامة (تتمة)

## إستخدام التقديرات

إن إعداد القوائم المالية يتطلب من الإدارة عمل تقديرات وفرضيات قد تؤثر على المبالغ المدرجة للموجودات والمطلوبات المالية والإفصاح عن الإلتزامات المحتملة. إن هذه التقديرات والفرضيات تؤثر أيضاً على الإيرادات والمصروفات والمخصصات الناتجة، كذلك التغيرات في القيمة العادلة المسجلة في حقوق المساهمين. هناك حاجة لأن تقوم الإدارة بتقدير المبالغ والتواريخ للتدفقات النقدية المستقبلية عند تحديد مستويات المخصصات المطلوبة للتسهيلات الإئتمانية غير المنتجة وكذلك مخصصات الإضمحلال للإستثمارات غير المسعرة. إن هذه التقديرات مبنية بالضرورة على فرضيات حول عوامل متعددة تتضمن درجات مختلفة من الإجتهد والغموض، ومن ثم قد تختلف النتائج الفعلية وينتج عنها تغيرات مستقبلية في مثل هذه المخصصات.

## ٣ نقد وأرصدة لدى مؤسسة نقد البحرين والبنوك

٢٠٠٣	٢٠٠٤	
دينار بحريني	دينار بحريني	
٤٠٣,٦٢١	٧٤٤,٤٩٣	نقد
٥,٩٨٠,٥٠٩	٣,٨٠٥,٦١٥	أرصدة لدى مؤسسة نقد البحرين
٢١٤,٧٩٨	٤٦١,٤٨٠	أرصدة لدى البنوك
٦,٥٩٨,٩٢٨	٥,٠١١,٥٨٨	

## ٤ عقود مرابحة ومضاربة مع البنوك

٢٠٠٣			٢٠٠٤			
المجموع	الشرق الأوسط	أوروبا	المجموع	الشرق الأوسط	أوروبا	
دينار بحريني	دينار بحريني	دينار بحريني	دينار بحريني	دينار بحريني	دينار بحريني	
١٤,٥٢٤,٣٣٩	٨,٠٤١,٣٧١	٦,٤٨٢,٩٦٨	١٥,٠٩٧,٧٩٦	١٥,٠٩٧,٧٩٦	-	عقود مرابحة مع البنوك - سلع دولية
(٢٠٨,١٣٥)	-	(٢٠٨,١٣٥)	(١٤,٧٤٣)	(١٤,٧٤٣)	-	أرباح مؤجلة
١٤,٣١٦,٢٠٤	٨,٠٤١,٣٧١	٦,٢٧٤,٨٣٣	١٥,٠٨٣,٠٥٣	١٥,٠٨٣,٠٥٣	-	
٩,٤٣٨,٩١٢	-	٩,٤٣٨,٩١٢	٤,١٤٧,٠٠٠	-	٤,١٤٧,٠٠٠	عقود مضاربة مع البنوك
٢٣,٧٥٥,١١٦	٨,٠٤١,٣٧١	١٥,٧١٣,٧٤٥	١٩,٢٣٠,٠٥٣	١٥,٠٨٣,٠٥٣	٤,١٤٧,٠٠٠	

## ٥ عقود مرابحة وإستصناع وإجارة منتهية بالتمليك - متعلقة بالعملاء

٢٠٠٣	٢٠٠٤	
دينار بحريني	دينار بحريني	
٢٥,١٩٩,٤٩٨	٦١,٦١١,٩٧٦	عقود مرابحة
(٥,٠٢٢,٩٢٤)	(٨,٦٨٠,٣٨٤)	أرباح مؤجلة
٢٠,١٧٦,٥٧٤	٥٢,٩٣١,٥٩٢	
٥,٤١٨,٩٤٦	٢١,٠٣٤,٧٩٥	إجارة منتهية بالتمليك (أنظر أدناه)
٢٨٦,٠٠٠	٢,٠١٧,٤٧٨	عقود الإستصناع
٢٥,٨٨١,٥٢٠	٧٥,٩٨٣,٨٦٥	
(٤٩٩,٨٠٤)	(١,٥٤٠,٠٥٦)	مخصصات
٢٥,٣٨١,٧١٦	٧٤,٤٤٣,٨٠٩	

## إيضاحات حول القوائم المالية

٣١ ديسمبر ٢٠٠٤

### ٢ السياسات المحاسبية الهامة (تتمة)

#### دخل الرسوم والعمولات

يتم إثبات دخل الرسوم والعمولات عند الاكتساب.

#### توزيع الدخل

يتم توزيع الدخل تناسبياً بين حسابات الإستثمار المطلقة والمساهمين على أساس متوسط الأرصدة القائمة خلال السنة وحصص المبالغ المستثمرة.

يتم تحميل مخصصات عقود المراجعة على المساهمين وأصحاب حسابات الإستثمار المطلقة، مع الأخذ في الإعتبار توزيع مختلف الموجودات.

#### عملات أجنبية

يتم تسجيل المعاملات بالعملات الأجنبية بأسعار الصرف السائدة بتاريخ المعاملات. يتم تحويل الموجودات والمطلوبات ذات الطبيعة النقدية بالعملات الأجنبية والإستثمارات المسعرة إلى الدينار البحريني بأسعار الصرف السائدة بتاريخ الميزانية. إن المكاسب أو الخسائر الناتجة عن تحويل الموجودات والمطلوبات المالية والإستثمارات المسعرة المصنفة كالتجارة ترحل إلى قائمة الدخل. المكاسب أو الخسائر من الإستثمارات المسعرة المصنفة كمتاحة للبيع ترحل إلى بند منفصل ضمن حقوق المساهمين.

#### النقد وما في حكمه

يشتمل النقد وما في حكمه الأرصدة التي تستحق خلال أقل من ٩٠ يوماً من تاريخ المعاملة وتشمل النقد والأرصدة لدى مؤسسة نقد البحرين (بإستثناء ودائع الإحتياطي الإيجاري) ولدى البنوك و المؤسسات المالية الأخرى والمراجعة والمضاربة مع البنوك.

#### إضمحلال وعدم قابلية تحصيل الموجودات المالية

يتم عمل تقييم في تاريخ كل ميزانية لتحديد وجود دليل موضوعي يثبت اضمحلال موجود مالي محدد. إذا وجد مثل هذا الدليل فإنه يتم إثبات أي خسارة ناتجة من الاضمحلال في قائمة الدخل.

يتم تحديد الإضمحلال كما يلي:

أ) للموجودات المدرجة بالتكلفة المطفأة، يتم تحديد الإضمحلال بناءً على التدفقات النقدية المتوقعة المخصومة بمعدل الربح الفعلي الأصلي.

ب) للموجودات المدرجة بالقيمة العادلة، فإن الإضمحلال هو الفرق بين التكلفة والقيمة العادلة

ج) للموجودات المدرجة بالتكلفة، فإن الإضمحلال هو القيمة الحالية للتدفقات النقدية المخصومة بسعر السوق الحالي للعائد لموجود مالي مماثل.

كما يتم عمل مخصص عام، لتغطية الإضمحلال غير المحدد في محفظة البنك من الموجودات المالية، بناءً على الخبرة بالسوق.

#### المحاسبة في تاريخ المتاجرة والساد

يتم إثبات جميع المشتريات والمبيعات العادية من الموجودات المالية في تاريخ المتاجرة، وهو التاريخ الذي يلتزم فيه البنك بشراء أو بيع الموجود. إن المشتريات أو المبيعات العادية هي تلك التي تتعلق بالموجودات المالية التي تتطلب تسليم الموجودات خلال الإطار الزمني المحدد عامة في تنظيم أو عرف السوق.

#### موجودات الأمانة

لا تعامل الموجودات المحتفظ بها بصفة الأمانة كموجودات للبنك.

## إيضاحات حول القوائم المالية

٣١ ديسمبر ٢٠٠٤

## ٦ إستثمارات (تتمة)

إن نسبة ملكية البنك في الشركات المستثمر فيها، والتي تعد جوهرية، هي كما يلي:

٢٠٠٣	٢٠٠٤	
%	%	
١٠٠	١٤,٠٣	صندوق نيوزلندا أستراليا لإستثمارات الأسهم الخاصة صندوق تأسس في مملكة البحرين بمبلغ ٧٠ مليون دولار أمريكي.
٥٠	٣٧,٧٠	درة البحرين شركة تأسست في مملكة البحرين تقوم حالياً بتشييد جزيرة درة البحرين، وهي عبارة عن مشروع عقاري في مملكة البحرين.
٦٠	٦٠	ميناء ٧ شركة تأسست في مملكة البحرين تقوم حالياً بتشييد برج سياحي في جزر أمواج، وهو عبارة عن مشروع عقاري في مملكة البحرين.
٧٠	٧٠	ميراكل جرافيكس شركة تأسست في مملكة البحرين تقوم بأعمال التصميم والطباعة في مملكة البحرين والكويت.
٨٧,٧	٨٧,٧٠	ميناء بروبندي شركة تأسست في مملكة البحرين تقوم بتوفير خدمات الاتصال المزدوج عن طريق الأقمار الصناعية في منطقة الخليج.
-	٧٥	ليبرتي ايروسبيس شركة تأسست في أكتوبر ٢٠٠٣ بموجب قوانين ولاية ديلاوير في الولايات المتحدة الأمريكية وتقوم بأعمال تصميم وتصنيع وبيع الطائرات.

يتم إدراج الإستثمارات المصنفة كإستثمارات متاحة للبيع والتي تم شراؤها حديثاً بالتكلفة، والتي عكست أفضل تقدير للقيم العادلة في نهاية السنة.

تستخدم إدارة البنك أفضل تقديراتها لتحديد نطاق القيم العادلة للإستثمارات غير المسعرة التي لا يوجد لها أساس تحديد القيمة. إن القيم المدرجة لهذه الإستثمارات كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٤ كانت ٣٢,٣٤٣ ألف دينار بحريني (٢٠٠٣: ٢١,٧٣٩ ألف دينار بحريني)، والتي تتراوح قيمها العادلة التي تم تقديرها من قبل الإدارة بين ٤٣,٠٥٨ ألف دينار بحريني و ٥٦,٣٣٨ ألف دينار بحريني. إن التقنيات المستخدمة لتقييم نطاق التقديرات الممكنة للقيم العادلة تتضمن خصم التدفقات النقدية والمضاعفات السعرية المناسبة للمعاملات المشابهة أو الشركات المدرجة.

برغم ذلك، فإنه ليس من الضروري أن تمثل هذه التقديرات المبلغ الفعلي الممكن تحقيقه في المعاملات الحالية أو المستقبلية، نظراً إلى الشك الملازم الذي يحيط بتقييمات الإستثمارات غير المسعرة في الشركات الخاصة.

## إيضاحات حول القوائم المالية

٣١ ديسمبر ٢٠٠٤

### ٥ عقود مرابحة وإستصناع وإجارة منتهية بالتمليك - متعلقة بالعملاء (تتمة) إن الإجارة المنتهية بالتمليك ممثلة بالموجودات التالية:

٢٠٠٣ المجموع دينار بحريني	٢٠٠٤ المجموع دينار بحريني	أخرى دينار بحريني	ممتلكات دينار بحريني	
-	٥,٥٣٢,٣٢٢	-	٥,٥٣٢,٣٢٢	الرصيد الإفتتاحي
٥,٥٣٢,٣٢٢	١٦,٢٢٧,٩١٢	١١٢,٩٦٨	١٦,١١٤,٩٤٤	إضافات خلال الفترة
(١١٣,٣٧٦)	(٧٢٥,٤٣٩)	(١٧,٤٣٨)	(٧٠٨,٠٠١)	إستهلاك موجودات الإجارة
٥,٤١٨,٩٤٦	٢١,٠٣٤,٧٩٥	٩٥,٥٣٠	٢٠,٩٣٩,٢٦٥	صافي القيمة الدفترية

يتم إضافة الإيجارات المستلمة مقابل الإجارة المنتهية بالتمليك ضمن دخل أنشطة مصرفية تجارية للأفراد والشركات. خلال السنة، تم تغطية الإستهلاك وقدره ٦١٢ ألف دينار بحريني (٢٠٠٣: ١١٣ ألف دينار بحريني) بالإيجارات هذه.

إن مكونات عقود المرابحة والإستصناع والإجارة المنتهية بالتمليك، بعد حسم الأرباح المؤجلة والمخصص، وبناءاً على حالة عقود العملاء هي كما يلي:

٢٠٠٣ دينار بحريني	٢٠٠٤ دينار بحريني	
١٠,٢٣٥,٧١٤	٣٢,٩٠٤,٢٠٩	تجارة وأعمال
٩,٣٢٨,٥٤٧	٣١,٣٦٩,٧٠٦	عقارية
٥,٨١٧,٤٥٥	١٠,١٦٩,٨٩٤	أفراد خاصة
٢٥,٣٨١,٧١٦	٧٤,٤٤٣,٨٠٩	

جميع ما ذكر أعلاه يتم مع عملاء في الشرق الأوسط.  
فيما يلي الحركة في مخصصات:

٢٠٠٣ دينار بحريني	٢٠٠٤ دينار بحريني	
-	٤٩٩,٨٠٤	في ١ يناير
٤٩٩,٨٠٤	١,٠٤٠,٢٥٢	مخصص السنة
٤٩٩,٨٠٤	١,٥٤٠,٠٥٦	في ٣١ ديسمبر

### ٦ إستثمارات

فيما يلي مكونات محفظة الإستثمار:

٢٠٠٣ دينار بحريني	٢٠٠٤ دينار بحريني	
٦,٧١٣,٥٦٠	٤,٨٤٧,٧٤٥	محتفظ بها لغرض المتاجرة
٥,٦٧٥,٦٩٧	٣,٨٢١,٦١١	صناديق مدارة
٢١,٧٣٩,٤١٣	٣٢,٣٤٢,٦٢١	متاحة للبيع
٣٤,١٢٨,٦٧٠	٤١,٠١١,٩٧٧	

## إيضاحات حول القوائم المالية

٣١ ديسمبر ٢٠٠٤

## ٨ استثمار في شركات زميلة

يمتلك البنك حصة ٣٣٪ (٢٠٠٣ : ٣٣٪) في بيت الإنماء العقاري ش.م.ب. (مقفلة)، وهو شركة تأسست في مملكة البحرين في سبتمبر ٢٠٠٣. تعتبر الشركة شريكاً للبنك، ولا يوجد فرق جوهري بين مقدار حصة البنك في حقوق المساهمين للشركة وتكلفة الاستثمار.

يمتلك البنك حصة ١٠٠٪ (٢٠٠٣ : ١٠٠٪) في بيتك للاستشارات ذ.م.م.، وهي شركة تأسست في مملكة البحرين في أغسطس ٢٠٠٣. لم يتم توحيد موجودات ومطلوبات ودخل ومصروفات هذا الاستثمار ضمن القوائم المالية حيث أنها لا تعتبر جوهرياً بالنسبة للمركز المالي أو نتائج أعمال البنك. لقد تم حساب نتائج هذا الاستثمار بطريقة حقوق المساهمين للبنك.

## ٩ ذمم مدينة ومدفوعات مقدمة

٢٠٠٣	٢٠٠٤	
دينار بحريني	دينار بحريني	
-	٤,٥٢٤,٠٠٠	ذمم مدينة
٦٦٩,٨٢٤	-	رسوم مستحقة القبض
٧٩,٠٦٤	-	إيجارات مستحقة
٤٦,٧٨٩	١٦١,٦٠٠	مصروفات مدفوعة مقدماً
١,٠١٨,٩٨٣	١,٤٣٦,٩٣٩	ذمم مدينة أخرى
١,٨١٤,٦٦٠	٦,١٢٢,٥٣٩	

تم إستلام الذمم المدينة المتعلقة ببيع جزء من الإستثمارات المتاحة للبيع لاحقاً في نهاية السنة. تتضمن الذمم المدينة الأخرى مبلغ ٧٩٤ ألف دينار بحريني كرسوم مستحقة القبض من طرف ذو علاقة (٢٠٠٣ : ٩٣١ ألف دينار بحريني متعلق ببيع استثمار عقاري).

## ١٠ عقود مرابحة مع البنوك

٢٠٠٣	٢٠٠٤	
دينار بحريني	دينار بحريني	
٢٠٤,١٧٨	١٣٦,٧٤٠	حسابات مستحقة لبنوك
٢٨,٢٧٥,٠٠٠	٦٥,٢٢٠,٧٦١	عقود مرابحة من بنوك
٢٨,٤٧٩,١٧٨	٦٥,٣٥٧,٥٠١	

تمثل عقود مرابحة مع بنوك أموالاً مستلمة من بنوك أخرى حسب مبادئ معاملات المرابحة.

## ١١ عقود مرابحة مع غير البنوك

تمثل هذه أموال مستلمة من غير البنوك وذلك بناء على مبدأ معاملات المرابحة.

## ١٢ حسابات جارية لعملاء

تمثل هذه حسابات لعملاء ليس لهم حق في أي توزيعات للربح وفقاً لشروط الاتفاقيات المتعلقة بها.

## إيضاحات حول القوائم المالية

٣١ ديسمبر ٢٠٠٤

### ٦ إستثمارات (تتمة)

إن مكونات محفظة الإستثمار هي كما يلي:

المجموع ٢٠٠٣ دينار بحريني	المجموع ٢٠٠٤ دينار بحريني	أخرى دينار بحريني	الشرق الأوسط دينار بحريني	نيوزلندا / أستراليا دينار بحريني	
٩,٣٢٢,٥٨٩	٢٣,٩٩٨,٥٧٣	١٤,٥٤١,١٠٣	٤,٦٠٩,٧٢٥	٤,٨٤٧,٧٤٥	تجارية وتقنية
٢٤,٨٠٦,٠٨١	١٧,٠١٣,٤٠٤	-	١٧,٠١٣,٤٠٤	-	تشديد عقارات
٣٤,١٢٨,٦٧٠	٤١,٠١١,٩٧٧	١٤,٥٤١,١٠٣	٢١,٦٢٣,١٢٩	٤,٨٤٧,٧٤٥	

### ٧ إستثمارات عقارية

٢٠٠٣ دينار بحريني	٢٠٠٤ دينار بحريني	
		<b>التكلفة</b>
٢,٤٨١,٦٤٨	٤,٨٥٠,٢٣٨	في بداية الفترة
٦,١٥٢,٧٨٢	١٤,٤٨٢,٥٥٠	إضافات
-	(٨٥٦,٦٢١)	محول إلى الموجودات الثابتة (أنظر إيضاح أدناه)
(٣,٧٨٤,١٩٢)	-	إستيعادات
٤,٨٥٠,٢٣٨	١٨,٤٧٦,١٦٧	في ٣١ ديسمبر
		<b>تعديل القيمة العادلة</b>
-	١,٧١٧,٣٩١	في بداية الفترة
١,٧١٧,٣٩١	٤,٦١٠,٤١٦	صافي المكسب من تعديل القيمة العادلة
-	(٣٢٣,٤٣٦)	محول إلى الموجودات الثابتة (أنظر إيضاح أدناه)
١,٧١٧,٣٩١	٦,٠٠٤,٣٧١	
٦,٥٦٧,٦٢٩	٢٤,٤٨٠,٥٣٨	<b>المجموع</b>

تشتمل الإستثمارات العقارية في ٣١ ديسمبر ما يلي:

٢٠٠٣ دينار بحريني	٢٠٠٤ دينار بحريني	
٢,٧٠٠,٧٧٠	٦,١٨٧,٧٥٥	مباني في البحرين
٣,٨٦٦,٨٥٩	١٨,٢٩٢,٧٨٣	أراضي في البحرين
٦,٥٦٧,٦٢٩	٢٤,٤٨٠,٥٣٨	

تم إعادة تقييم الإستثمارات العقارية بتواريخ قريبة من تاريخ الميزانية، وذلك من قبل إستشاريين مستقلين يمتلكون خبرة معقولة وكافية بالموقع وأنواع العقارات التي تم تقييمها. يتضمن بند الإستثمارات العقارية عقارات تبلغ قيمة حصة البنك فيها ٢,٦١٨ ألف دينار بحريني (٢٠٠٣:٥,٠٨٦ ألف دينار بحريني) وهي مملوكة بالتضامن مع شركات زميلة و/أو أطراف آخرين وتخضع للشروط العادية المطبقة على الملكية التضامنية.

خلال السنة، تم تحويل إستثمار عقاري قيمته المدرجة ١,١٨٠ ألف دينار بحريني إلى الموجودات الثابتة. تم الإبقاء على فائض إعادة التقييم لهذا الإستثمار والبالغ ٣٢٣ ألف دينار بحريني ضمن احتياطي إعادة تقييم الإستثمارات العقارية.

## إيضاحات حول القوائم المالية

٣١ ديسمبر ٢٠٠٤

## ١٨ دخل أنشطة مصرفية استثمارية

٢٠٠٣ دينار بحريني	٢٠٠٤ دينار بحريني	
-	٦,٨٥٤,٣٣٣	دخل الشراء والطرح، بعد حسم رسوم الإكتتاب
١,٩٤٦,١٣٠	١٩١,٨٤٢	مكسب إستثمارات محتفظ بها لغرض المتاجرة
-	١,١٧٥,٥٣٠	ربح من بيع إستثمارات محتفظ بها لغرض المتاجرة
١,٧١٧,٣٩١	٤,٦١٠,٤١٦	مكسب غير محقق من إستثمارات عقارية
١,١٤٧,٥٤٨	٥٧,٥٦٥	ربح من بيع إستثمارات عقارية
٢٧٨,٥٢٢	٧٥٢,٨٢٤	دخل الطرح
١٧٦,٨٠٧	٤٣٧,١٤٠	دخل صناديق إدارة
٨٥٣,١٤٠	٧٨٥,٥٩٧	إيرادات أخرى
٦,١١٩,٥٣٨	١٤,٨٦٥,٢٤٧	

## ١٩ دخل أنشطة مصرفية تجارية للأفراد والشركات

٢٠٠٣ دينار بحريني	٢٠٠٤ دينار بحريني	
٥٣٩,٠٥٧	٣,٠٠٦,٢٠٣	دخل عقود مرابحة
٧٥١,٦٨٨	٧١٣,٧٧٣	دخل عقود مرابحات السلع الدولية
١٣١,٣٤٩	٩٦٣,٥٦٤	دخل عقود الإجارة والإستصناع
٢١,٤٢٢	٨٥,٥٩٢	رسوم وعمولات
١,٤٤٣,٥١٦	٤,٧٦٩,١٣٢	

## ٢٠ مصروفات تشغيل أخرى

٢٠٠٣ دينار بحريني	٢٠٠٤ دينار بحريني	
٤٩٧,٩٦٧	٤٨٩,٧٠٦	تكنولوجيا واتصالات
٢٨٤,٨٩٠	٦٦٨,٥٠٤	إدارية ومهنية وأخرى
٢١٦,٠١٦	٦٠٣,٠٦٢	تطوير أعمال
١٧٥,٣٨٣	٢٤٢,٤٦٧	ممتلكات - إيجارات وصيانة
١,١٧٤,٢٥٦	٢,٠٠٣,٧٣٩	

## ٢١ النقد وما في حكمه

يتضمن النقد وما في حكمه، ضمن قائمة التدفقات النقدية، مبالغ الميزانية التالية:

٢٠٠٣ دينار بحريني	٢٠٠٤ دينار بحريني	
٥,٦٤٣,٩٢٨	٣,٣٠٦,٥٨٨	نقد وأرصدة لدى بنوك ومؤسسة نقد البحرين، بإستثناء ودائع الإحتياطي الإجباري
٦,٨٧١,٤٢٣	١١,٧٨٤,٣٠٣	عقود مرابحة
١,٤٢٦,٢٠٥	١,٨٨٥,٠٠٠	عقود مضاربة
١٣,٩٤١,٥٥٦	١٦,٩٧٥,٨٩١	

## إيضاحات حول القوائم المالية

٣١ ديسمبر ٢٠٠٤

### ١٣ مطلوبات أخرى

٢٠٠٣	٢٠٠٤	
دينار بحريني	دينار بحريني	
٢٢٣,١٣٧	-	موردو بضائع عقود المرابحة
٤٥٦,٣٦١	٧٦٢,٥٢٢	مستحقات الموظفين
٢٢٧,٣٣٦	٩٢٨,٥٤٠	أرصدة تعويض مستلمة مقابل تسهيلات التمويل التجاري
٦٩,٩٥٦	٢٧٣,٢٥٤	ربح معلن عنه غير موزع
٩٨,٨٥٣	٥,٩٨٥,٤٠١	مطلوبات أخرى
١,٠٧٥,٦٤٣	٧,٩٤٩,٧١٧	

تتضمن المطلوبات الأخرى مبلغ ٤,٣٦٣ ألف دينار بحريني متعلق بشراء إستثمار عقاري ومبلغ ١,٠٧١ ألف دينار بحريني متعلق برسوم إكتتاب مستحقة الدفع نتيجة لبيع جزء من إستثمار متاح للبيع.

### ١٤ حسابات الإستثمار المطلقة

٢٠٠٣	٢٠٠٤	
دينار بحريني	دينار بحريني	
٦,٦٧١,١١٥	١١,٥٥١,٣٢٣	(أ) تتكون هذه الحسابات مما يلي:
١,٨٨٥,٠٠٠	٣,٧٧٠,٠٠٠	عملاء
٨,٥٥٦,١١٥	١٥,٣٢١,٣٢٣	مؤسسة مالية
		(ب) توزيع الربح بين حسابات الإستثمار المطلقة والمساهمين هو كما يلي:
١٣١,٨١٣	٢٥٧,٩٧٧	نصيب حاملي حسابات الإستثمار المطلقة في الربح
٣,٢٤٤,٩٧٥	١١,١٨٨,٢٩٦	نصيب المساهمين في الربح
٣,٣٧٦,٧٨٨	١١,٤٤٦,٢٧٣	

بما أن أموال حسابات الإستثمار المطلقة مختلطة مع أموال البنك للإستثمار في إستثمارات قصيرة الأجل ذات السيولة العالية ومربحات متوسطة الأجل، فإنه ليس هناك أولوية تمنح لأي طرف بغرض توزيع الأرباح. بناءً على شروط القبول لحسابات الإستثمار المطلقة، يتم إستثمار ١٠٠٪ من الأموال. لم يأخذ البنك أي حصة من أرباح حسابات الإستثمار المطلقة كمضارب.

### ١٥ رأس المال

يشتمل رأس المال المصرح به والصادر والمدفوع بالكامل كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٤ على ٣٥,٠٠٠,٠٠٠ سهم (٢٠٠٣: ٣٥,٠٠٠,٠٠٠ سهم) بقيمة ١ دينار بحريني للسهم.

### ١٦ إحتياطي قانوني

وفقاً لمتطلبات قانون الشركات التجارية البحريني والنظام الأساسي للبنك، تم تحويل ١٠٪ من صافي دخل السنة إلى الإحتياطي القانوني. ويمكن للبنك أن يقرر إيقاف مثل هذا التحويل السنوي، عندما يبلغ الإحتياطي القانوني ما يعادل ٥٠٪ من رأس المال المدفوع. إن هذا الإحتياطي غير قابل للتوزيع إلا في الحالات التي نص عليها قانون الشركات التجارية البحريني وبعد الحصول على موافقة مؤسسة نقد البحرين.

### ١٧ أرباح مبقاة

تتضمن الأرباح المبقاة إجمالي ١٩٢ ألف دينار بحريني (٢٠٠٣: ١,٩٤٦ ألف دينار بحريني) متعلق بإعادة قياس إستثمارات محتفظ بها لغرض المتاجرة في تاريخ الميزانية بالقيمة العادلة.

## إيضاحات حول القوائم المالية

٣١ ديسمبر ٢٠٠٤

## ٢٣ إرتباطات إئتمانية والتزامات محتملة (تتمة)

إن خطابات الاعتماد المستندية وخطابات الضمان (متضمنة الإعتمادات المستندية المعززة) تلزم البنك بالدفع نيابة عن العملاء في حالة فشل العميل الوفاء بالتزاماته وفقاً لشروط العقد.

للبنك الارتباطات المتعلقة بالتسهيلات الائتمانية التالية:

٢٠٠٣ دينار بحريني	٢٠٠٤ دينار بحريني	
		إرتباطات نيابة عن عملاء:
		إعتمادات مستندية
٧٠١,٧٣٨	٢,٥٧٠,٤٣١	خطابات ضمان
٧٥٨,٣٩٠	٩,٣٤٩,٩٩٧	
١,٤٦٠,١٢٨	١١,٩٢٠,٤٢٨	
		إرتباطات غير قابلة للنقض لتقديم تسهيلات إئتمانية:
		الفترة الأصلية للاستحقاق سنة أو أقل
٢١١,٩٤٠	—	الفترة الأصلية للاستحقاق أكثر من سنة
١,٦٨٨,٤٠٠	٥,٠٦٤,٨٦٥	
٣,٣٦٠,٤٦٨	١٦,٩٨٥,٢٩٣	

## إرتباطات عقود التأجير الرأسمالية والتشغيلية

يوجد على البنك في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٤ إرتباطات رأسمالية تخص شراء ممتلكات ومعدات بلغت ١٦ ألف دينار بحريني (٢٠٠٣: ٢٠٠٠ ألف دينار بحريني) وإرتباطات عقود تأجير تشغيلية غير قابلة للإلغاء بلغت ٤٣١ ألف دينار بحريني (٢٠٠٣: ٣٤٩ ألف دينار بحريني) تخص ممتلكات مستأجرة. وضمن إرتباطات عقود التأجير التشغيلية مبلغ ١٣٤ ألف دينار بحريني (٢٠٠٣: ٩٣ ألف دينار بحريني) يخص عقود تنتهي خلال سنة والباقي لعقود تنتهي خلال سنتين إلى خمس سنوات.

لا يتوقع البنك أي خسارة جوهرية بما يتعلق بالمذكور أعلاه.

## ٢٤ مخاطر الائتمان

إن مخاطر الائتمان تتمثل في عدم التزام أحد أطراف العقد المالي بالوفاء بالتزاماته، الأمر الذي ينتج عنه تحمل الطرف الآخر لخسارة مالية. يدير البنك مخاطر الائتمان بوضع حدود للتعامل مع الأفراد المقترضين ومجموعات المقترضين وللقطاعات الجغرافية والصناعية. كما يقوم البنك بمتابعة التعرض لمخاطر الائتمان وتقييم الجدارة الائتمانية للأطراف الأخرى. إن جميع العقود التمويلية مضمونة باستمرارية ملكية البنك لموجودات العقود التمويلية حتى وقت تنفيذ الإلتزام بالكامل والضمانات الشخصية للأطراف، ولذلك فإن مخاطر عدم السداد محدودة بفرص إعادة إستثمار الأقساط في حالات عدم السداد في تاريخ الإستحقاق.

للتعرف على تفاصيل مكونات مختلف الموجودات المرتبطة بمخاطر الائتمان، راجع الإيضاحات ٤ و ٥ و ٦.

## ٢٥ التركيز

يظهر التركيز عندما تدخل مجموعة من الأطراف المتعاملين في أنشطة تجارية متشابهة أو في أنشطة بنفس المنطقة الجغرافية، أو عندما تكون لها نفس السمات الاقتصادية مما يؤثر على مقدرتها للوفاء بالتزاماتها التعاقدية في حالة بروز تغيرات اقتصادية أو سياسية أو أي حالات أخرى. يعطى التركيز مؤشراً للتأثر النسبي في أداء البنك تجاه التطورات التي قد تطرأ على قطاع أعمال أو منطقة جغرافية معينة. يقوم البنك بإدارة مخاطر الائتمان من خلال تنويع أنشطته المالية لتفادي تركيز المخاطر غير المرغوبة في العملاء في مناطق أو قطاعات أعمال معينة.

## إيضاحات حول القوائم المالية

٣١ ديسمبر ٢٠٠٤

### ٢٢ معاملات مع الأطراف ذات العلاقة

تعتبر الأطراف ذات علاقة إذا كان لأحد الأطراف قدرة على السيطرة أو ممارسة نفوذ على الطرف الآخر في اتخاذ القرارات المالية والتشغيلية. بالنسبة للبنك، تمثل هذه الأطراف الشركات المستثمر فيها والشركات المحفظة بتلك الإستثمارات. كما تتضمن أيضا المساهمين وأعضاء مجلس الإدارة والإدارة العليا للبنك وعائلاتهم من الدرجة الأولى والشركات التي هم ملاك رئيسيون فيها. يتم اكتساب الدخل أو تكبد المصروف من معاملات مع تلك الأطراف ضمن أعمال البنك الاعتيادية. إن جميع العقود مع الأطراف ذات العلاقة هي منتجة وإن الأرصدة معهم خالية من أي إضمحلال في تاريخ الميزانية.

بالإضافة إلى الإستثمارات، التي يمارس البنك عليها نفوذا هاما أو سيطرة، فيما يلي أرصدة نهاية السنة المتعلقة بالأطراف ذات العلاقة ضمن القوائم المالية:

٢٠٠٣	٢٠٠٤	
دينار بحريني	دينار بحريني	
٩,٤٢٥,٠٠٠	٤,١٤٧,٠٠٠	عقود مضاربة مع بنك
١,٠٠٠,٠٠٠	٨,٢٣١,٣٩١	عقود مرابحة - متعلقة بالعملاء
٣,٩٧٣,٨١٣	١٩,٧٧١,٥٤٧	عقود مرابحة مع البنوك
٣,٦٤٥,٧٧٤	٣,٠٣٠,٧٤٥	حسابات جارية لعملاء
-	٢,١٩٧,٨٤٩	ضمانات

خلال السنة، قام البنك ببيع جزء من إستثماره المتاح للبيع في صندوق نيوزلندا أسترااليا لإستثمارات الأسهم الخاصة إلى الشركة الأم بمبلغ ٣,٧٧٠,٠٠٠ دينار بحريني.

خلال السنة، قام البنك ببيع إستثمارات محتفظ بها لغرض المتاجرة إلى صندوق نيوزلندا أسترااليا لإستثمارات الأسهم الخاصة بمبلغ ١٧,٨٠٥ ألف دينار بحريني.

إن الدخل والمصروفات المتعلقة بالأطراف ذات العلاقة، إضافة إلى تلك الناتجة عن معاملات الإستثمار، المتضمنة في القوائم المالية هي كما يلي:

٢٠٠٣	٢٠٠٤	
دينار بحريني	دينار بحريني	
٣٣٣,٥٧٦	٣١٢,٧٩٤	دخل من عقود مرابحة السلع الدولية
١٧٦,٨٠٧	٤٣٧,١٤٠	دخل صناديق مدارة
٣٣,٦٤٧	٢١٠,٠٠٠	دخل من أنشطة مصرفية تجارية للأفراد والشركات
-	٩٧٠,٧٧٥	رسوم إكتتاب مدفوعة لبيع إستثمار متاح للبيع
-	٤٠٢,٤٤٨	دخل الطرح
٣٩٦,١٨٥	٣٦٠,٤٧٦	مصروفات تشغيلية

لقد اشترى البنك أيضا موجودات ثابتة بتكلفة إجمالية بلغت ٤٢١ ألف دينار بحريني (٢٠٠٣: ٩٨٥ ألف دينار بحريني) من طرف ذو علاقة.

### ٢٣ إرتباطات إنتمائية والتزامات محتملة

إرتباطات متعلقة بتسهيلات تمويلية

وتتضمن إرتباطات للدخول في عقود مصممة لتلبية احتياجات عملاء البنك. إن الإرتباطات تمثل الإرتباطات التعاقدية الواردة ضمن عقود المرابحة والمضاربة والإجارة المنتهية بالتمليك. إن للإرتباطات عادة تواريخ انتهاء محددة أو تحكمها بنود خاصة لإنهائها. وحيث أن الإرتباطات قد تنتهي دون أن تمارس، فإن مجموع مبالغ العقود لا يمثل بالضرورة متطلبات تدفقات نقدية مستقبلية.

## إيضاحات حول القوائم المالية

٣١ ديسمبر ٢٠٠٤

## ٢٧ مخاطر معدل الربح (تتمة)

معدل الربح ٢٠٠٣	معدل الربح ٢٠٠٤	
٦,٠٠ - ١,٢٥	٦,٤١ - ٢,١٥	عقود مرابحة ومضاربة مع البنوك
٩,٠٠ - ٧,٠٠	١٠,٠٠ - ٧,٠٠	عقود مرابحة وإستصناع وإجارة منتهية بالتمليك متعلقة بالعملاء

يتم تقاسم الأرباح مع حسابات الإستثمار المطلقة بحسب قرار البنك، فيما عدا تلك التي يتم تحديد معدلاتها مسبقاً. وهي كما يلي:

معدل الربح المحدد مسبقاً ٢٠٠٣	معدل الربح المحدد مسبقاً ٢٠٠٤	
١,٤٠ - ١,١٠	٣,١٠ - ٢,١٠	عقود مرابحة مع البنوك
١,٢٠ - ١,١٠	٢,٧٥ - ٢,٠٠	عقود مرابحة مع غير البنوك

## ٢٨ مخاطر العملة

إن مخاطر العملة هي مخاطر تقلب قيمة الأداة المالية بسبب التغير في أسعار صرف العملات الأجنبية. يعتبر البنك نفسه مؤسسة بحرينية وأن الدينار البحريني هو العملة الأساسية المستخدمة. لقد قام مجلس الإدارة بوضع حدود على المراكز حسب العملة، ويتم مراقبة المراكز بشكل دوري للتأكد من بقائها ضمن الحدود الموضوعه.

إن جزءاً كبيراً من موجودات ومطلوبات البنك هو بالدينار البحريني أو الدولار الأمريكي. كما إن الدولار الأمريكي مربوط بالدينار البحريني وبهذا تعد مخاطر العملة ضئيلة.

فيما يلي صافي التعرضات بالعملات الأجنبية للبنك كما في ٣١ ديسمبر:

٢٠٠٣ دينار بحريني	٢٠٠٤ دينار بحريني	
٦,٧١٣,٥٦٠	٤,٨٤٧,٧٤٥	دولار نيوزيلندي

## إيضاحات حول القوائم المالية

٣١ ديسمبر ٢٠٠٤

### ٢٥ التركيز (تتمة)

إن توزيع الموجودات والمطلوبات والبنود غير المدرجة في الميزانية حسب الإقليم الجغرافي والقطاع الصناعي هو كما يلي:

٢٠٠٣			٢٠٠٤			
بنود غير مدرجة في الميزانية في دينار بحريني	مطلوبات وحسابات الاستثمار المطلقة وحقوق المساهمين دينار بحريني	موجودات دينار بحريني	بنود غير مدرجة في الميزانية في دينار بحريني	مطلوبات وحسابات الاستثمار المطلقة وحقوق المساهمين دينار بحريني	موجودات دينار بحريني	
						<b>الإقليم الجغرافي:</b>
٣,٣٦٠,٤٦٨	٦٢,٥٠٧,١٨٢	٧٨,٩٠٣,٧١١	١٦,٤٤٦,١٨٣	١٢٥,٨٢٦,٢٢٨	١٥١,٦٤٩,٧٥٧	الشرق الأوسط
-	-	١٥,٤٥٧,٠٠٠	-	-	٤,١٤٧,٠٠٠	أوروبا
-	-	٦,٥٨٦,٠٤٣	٥٣٩,١١٠	-	٤,٨٤٧,٧٤٥	نيوزلندا / استراليا
-	-	-	-	-	١٤,٧٣٤,٥٩٤	أخرى
٣,٣٦٠,٤٦٨	٦٢,٥٠٧,١٨٢	١٠٠,٩٤٦,٧٥٤	١٦,٩٨٥,٢٩٣	١٢٥,٨٢٦,٢٢٨	١٧٥,٣٧٩,٠٩٦	
-	٣٨,٤٣٩,٥٧٢	-	-	٤٩,٥٥٢,٨٦٨	-	حقوق المساهمين
٣,٣٦٠,٤٦٨	١٠٠,٩٤٦,٧٥٤	١٠٠,٩٤٦,٧٥٤	١٦,٩٨٥,٢٩٣	١٧٥,٣٧٩,٠٩٦	١٧٥,٣٧٩,٠٩٦	
						<b>القطاع الصناعي:</b>
٣,٣٦٠,٤٦٨	٥,١٦٦,٩٢٢	٢,٦٠٣,١٣٤	١٦,٩٨٥,٢٩٣	٨,٩٠٨,٠٧٩	٦,٨٢٣,٢٤١	تجارة وأعمال
-	٤٣,٥٢٠,٤١٠	٢٩,٤٣٠,٨١٣	-	٨٥,٦٩٢,٧١٥	٢٤,٦٤٧,٥٣٢	بنوك ومؤسسات مالية
-	-	١١,٥٩٧,٩٤٩	-	-	٧٧,٤٦٨,٢٢٥	مقاولات وعقارات
-	١٣,٨١٩,٨٥٠	١١,٦٨٠,٤٣٧	-	٢٣,٢٧٥,٧١٧	٣٩,٩٤٧,٦٧٦	أفراد
-	-	٤٥,٦٣٤,٤٢١	-	٧,٩٤٩,٧١٧	٢٦,٤٩٢,٤٢٢	أخرى
٣,٣٦٠,٤٦٨	٦٢,٥٠٧,١٨٢	١٠٠,٩٤٦,٧٥٤	١٦,٩٨٥,٢٩٣	١٢٥,٨٢٦,٢٢٨	١٧٥,٣٧٩,٠٩٦	
-	٣٨,٤٣٩,٥٧٢	-	-	٤٩,٥٥٢,٨٦٨	-	حقوق المساهمين
٣,٣٦٠,٤٦٨	١٠٠,٩٤٦,٧٥٤	١٠٠,٩٤٦,٧٥٤	١٦,٩٨٥,٢٩٣	١٧٥,٣٧٩,٠٩٦	١٧٥,٣٧٩,٠٩٦	

### ٢٦ مخاطر السوق

تنتج مخاطر السوق عن التغير في معدلات العوائد العالمية على الأدوات المالية وأسعار صرف العملات الأجنبية التي قد تؤثر بصورة غير مباشرة على قيمة موجودات البنك وأسعار أسهم حقوق المساهمين. لقد وضع مجلس الإدارة حدوداً لقيمة المخاطر التي من الممكن تقبلها، والتي تراقبها بشكل متواصل لجنة الموجودات والمطلوبات بالبنك.

### ٢٧ مخاطر معدل الربح

إن البنك غير معرض لمخاطر أسعار الفائدة على موجوداته المالية حيث لا يتم احتساب أي فوائد. ومع ذلك فإن القيمة العادلة للأدوات المالية يمكن أن تتأثر بعوامل السوق الحالية بما في ذلك أسعار الفائدة. يقوم البنك بإثبات دخل بعض موجوداتها المالية على أساس التناسب الزمني. يبين الجدول التالي معدلات الربح لهذه الموجودات في تاريخ الميزانية بناءً على الدخل السنوي الواجب إثباته، وذلك كنسبة من المبلغ الأساسي القائم:

## إيضاحات حول القوائم المالية

٣١ ديسمبر ٢٠٠٤

## ٢٩ بيان الإستحقاق (تتمة)

فيما يلي بيان إستحقاق الموجودات والمطلوبات وحسابات الإستثمار المطلقة في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٣:

المجموع دينار بحريني	غير مؤرخة دينار بحريني	١٠ سنوات إلى ٢٠ سنة دينار بحريني	٥ إلى ١٠ سنوات دينار بحريني	سنة إلى ٥ سنوات دينار بحريني	٣ أشهر إلى سنة دينار بحريني	لغاية ٣ أشهر دينار بحريني
<b>الموجودات</b>						
٦,٥٩٨,٩٢٨	٩٥٥,٠٠٠	-	-	-	-	٥,٦٤٣,٩٢٨
٢٣,٧٥٥,١١٦	-	-	-	-	٦,٢٧٤,٣٣٣	١٧,٤٨٠,٧٨٣
٢٥,٣٨١,٧١٦	-	٢٨٦,٠٠٠	٣,٩٤٤,٨٥٦	١٤,٦٤٢,٦٧٥	٥,٠٨١,٩٨٠	١,٤٢٦,٢٠٥
٣٤,١٢٨,٦٧٠	-	-	-	١٧,٧٢٦,٣١٧	٦,٧١٣,٥٦٠	٩,٦٨٨,٧٩٣
٦,٥٦٧,٦٢٩	-	-	-	٥,٤٢١,٥٣٨	-	١,١٤٦,٠٩١
٦٣٨,١٣٧	٦٣٨,١٣٧	-	-	-	-	-
١,٨١٤,٦٦٠	-	-	-	-	٢٤,٦٢٦	١,٧٩٠,٠٣٤
٢,٠٦١,٨٩٨	٢,٠٦١,٨٩٨	-	-	-	-	-
١٠٠,٩٤٦,٧٥٤	٣,٦٥٥,٠٣٥	٢٨٦,٠٠٠	٣,٩٤٤,٨٥٦	٣٧,٧٩٠,٥٣٠	١٨,٠٩٤,٤٩٩	٣٧,١٧٥,٨٣٤
<b>المطلوبات وحسابات الإستثمار المطلقة</b>						
٢٨,٤٧٩,١٧٨	-	-	-	-	-	٢٨,٤٧٩,١٧٨
١٣,٠١٣,٠٩٦	-	-	-	-	١٣,٠١٣,٠٩٦	-
١١,٣٨٣,١٥٠	-	-	-	-	-	١١,٣٨٣,١٥٠
١,٠٧٥,٦٤٣	-	-	-	-	-	١,٠٧٥,٦٤٣
٥٣,٩٥١,٠٦٧	-	-	-	-	١٣,٠١٣,٠٩٦	٤٠,٩٣٧,٩٧١
٨,٥٥٦,١١٥	-	-	-	-	-	٨,٥٥٦,١١٥
٦٢,٥٠٧,١٨٢	-	-	-	-	١٣,٠١٣,٠٩٦	٤٩,٤٩٤,٠٨٦

## ٣٠ القيمة العادلة للأدوات المالية

لا يوجد فرق جوهري بين القيم المدرجة والقيم العادلة للأدوات المالية المدرجة وغير المدرجة في الميزانية، فيما عدا الإستثمارات غير المسعرة التي لا يتم قياسها بالقيم العادلة.

## ٣١ أرقام المقارنة

تم إعادة تصنيف أرقام المقارنة لسنة ٢٠٠٣ لتتناسب مع عرض السنة الحالية. إن هذا التصنيف لم يؤثر على صافي الدخل وحقوق المساهمين المسجلين مسبقاً. بنك الأمين ش.م.ب.

## إيضاحات حول القوائم المالية

٣١ ديسمبر ٢٠٠٤

### ٢٩ بيان الإستحقاق

مخاطر السيولة هي المخاطر التي تكمن في عدم مقدرة البنك على الوفاء بمطلوباته في موعد استحقاقها. ولتقليل هذه المخاطر، قامت الإدارة بتنويع مصادر التمويل وإدارة الموجودات مع أخذ السيولة في الاعتبار ومراقبة السيولة بشكل يومي.

يلخص الجدول التالي إستحقاقات موجودات ومطلوبات البنك بناءً على ترتيبات السداد التعاقدية. لقد تم تحديد الاستحقاق التعاقدية للموجودات والمطلوبات على أساس الفترة المتبقية من تاريخ الميزانية إلى تاريخ الاستحقاق التعاقدية، ولم تؤخذ في الاعتبار الإستحقاقات الفعلية كما تظهرها توقعات البنك لحفظ الودائع وتوفر السيولة. وفي حالة الإستثمارات والإستثمارات العقارية، تم تحديد تاريخ الاستحقاق بناءً على توقعات الإدارة بتواريخ البيع المحتملة.

يجري تحديد تواريخ إستحقاق الموجودات والمطلوبات وحسابات الإستثمار المطلقة بناءً على ترتيبات السداد التعاقدية ولم تؤخذ في الاعتبار الإستحقاقات الفعلية كما تظهرها توقعات البنك لحفظ الودائع. فيما يلي بيان إستحقاق الموجودات والمطلوبات كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٤:

لغاية ٣ أشهر دينار بحريني	٣ أشهر إلى سنة دينار بحريني	سنة إلى ٥ سنوات دينار بحريني	٥ إلى ١٠ سنوات دينار بحريني	١٠ سنوات إلى ٢٠ سنة دينار بحريني	غير مؤرخة دينار بحريني	المجموع دينار بحريني
<b>الموجودات</b>						
٣,٣٠٦,٥٨٨	-	-	-	-	١,٧٠٥,٠٠٠	٥,٠١١,٥٨٨
١٦,٩٦٨,٠٥٣	-	٢,٢٦٢,٠٠٠	-	-	-	١٩,٢٣٠,٠٥٣
٦,٧٩٩,١٧٩	٢٠,٩٩٣,٧٨٧	٣٦,٤٤٧,١٢٠	٧,٧٧١,٠١٧	٢,٤٣٢,٧٠٦	-	٧٤,٤٤٣,٨٠٩
١٩,٣٣٢,٤٧٣	٢,١٤٩,٦٢٣	١٧,٠٩٣,٥٠٩	٢,٤٢٣,٨٧٢	-	١٢,٥٠٠	٤١,٠١١,٩٧٧
٨,٧٢٧,٠١٢	١٥,٧٥٣,٥٢٦	-	-	-	-	٢٤,٤٨٠,٥٣٨
٢,٨٨٥	-	-	-	-	١,٩٢٠,٧٤٦	١,٩٢٠,٧٤٦
٦,١٢٢,٥٣٩	-	-	-	-	-	٦,١٢٢,٥٣٩
-	-	-	-	-	٣,١٥٧,٨٤٦	٣,١٥٧,٨٤٦
٦١,٢٥٨,٧٢٩	٣٨,٨٩٦,٩٣٦	٥٥,٨٠٢,٦٢٩	١٠,١٩٤,٨٨٩	٢,٤٣٢,٧٠٦	٦,٧٩٣,٢٠٧	١٧٥,٣٧٩,٠٩٦
<b>مجموع الموجودات</b>						
<b>المطلوبات وحسابات الإستثمار المطلقة</b>						
٥٥,٩٣٢,٥٠١	-	٩,٤٢٥,٠٠٠	-	-	-	٦٥,٣٥٧,٥٠١
٧,٥٩٧,٥٩٣	١١,٩٠٧,٣٦٣	-	-	-	-	١٩,٥٠٤,٩٥٦
١٧,٦٩٢,٧٣١	-	-	-	-	-	١٧,٦٩٢,٧٣١
٧,٩٤٩,٧١٧	-	-	-	-	-	٧,٩٤٩,٧١٧
٨٩,١٧٢,٥٤٢	١١,٩٠٧,٣٦٣	٩,٤٢٥,٠٠٠	-	-	-	١١٠,٥٠٤,٩٠٥
٨,٤٦٩,٦٩٩	٦,٨٥١,٦٢٤	-	-	-	-	١٥,٣٢١,٣٢٣
٩٧,٦٤٢,٢٤١	١٨,٧٥٨,٩٨٧	٩,٤٢٥,٠٠٠	-	-	-	١٢٥,٨٢٦,٢٢٨
<b>مجموع المطلوبات وحسابات الإستثمار المطلقة</b>						

## أرقام الاتصال

بيت التمويل الكويتي - البحرين ش.م.ب. (م)  
ص.ب. ٢٠٦٦، المنامة  
مملكة البحرين

هاتف: +٩٧٣ ١٧ ٢٢١٦٦٦

فاكس: +٩٧٣ ١٧ ٢٢١٦٠٠

مركز الاتصال: +٩٧٣ ١٧ ٧٤٨٦٨٦

الخدمة الهاتفية الآلية

محلي: ٨٠٠٠١١١٠

دولي: +٩٧٣ ١٧ ٢١٣٣٦٦

اللوحات الفنية: خالد الطهمازي (فنان بحريني)  
التصميم: ميراكل جرافيكس